



Dokument zasedanja

A9-0409/2023

6.12.2023

*****I**

POROČILO

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zbiranju in prenosu predhodnih informacij o potnikih (API) za izboljšanje in olajšanje nadzora zunanjih meja, spremembi Uredbe (EU) 2019/817 in Uredbe (EU) 2018/1726 ter razveljavitvi Direktive Sveta 2004/82/ES (COM(2022)0729 – C9-0428/2022 – 2022/0424(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Jan-Christoph Oetjen

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***kreplem poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***kreplem poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano. Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***kreplem poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV	67
PRILOGA: SUBJEKTI ALI OSEBE, OD KATERIH JE POROČEVALEC PREJEL PRISPEVEK	69
MNENJE ODBORA ZA PROMET IN TURIZEM	70
POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU	89
POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU V PRISTOJNEM ODBORU	90

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zbiranju in prenosu predhodnih informacij o potnikih (API) za izboljšanje in olajšanje nadzora zunanjih meja, spremembi Uredbe (EU) 2019/817 in Uredbe (EU) 2018/1726 ter razveljavitvi Direktive Sveta 2004/82/ES
(COM(2022)0729 – C9-0428/2022 – 2022/0424(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2022)0729),
 - ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 77(2), točki (b) in (d), in 79(2), točka (c), Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C9-0428/2022),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 27. aprila 2023¹,
 - ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora za promet in turizem,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (A9-0409/2023),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj mu zadevo ponovno predloži, če svoj predlog nadomesti, ga bistveno spremeni ali ga namerava bistveno spremeniti;
 3. naroči svoji predsednici, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe Uvodna izjava 1

¹ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

(1) Izvajanje kontrole oseb na zunanjih mejah znatno prispeva k zagotavljanju dolgoročne varnosti Unije, držav članic in državljanov ter kot tako ostaja pomemben zaščitni ukrep, zlasti na območju brez nadzora na notranjih mejah (v nadaljnjem besedilu: schengensko območje).

Učinkovit in uspešen nadzor zunanjih meja, ki se izvaja zlasti v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta³², kadar je to ustrezno, ***prispeva*** k boju proti nezakonitemu priseljevanju in ***preprečuje*** grožnje notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic.

³² Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 2

(2) Uporaba podatkov o ***potujočih*** in informacij o letu, prenesenih pred prihodom ***potujočih***, znanih kot predhodne informacije o potnikih (v nadaljnjem besedilu: podatki API), prispeva k pospešitvi izvajanja zahtevanih kontrol med postopkom prehajanja meje. V tej uredbi ta postopek natančneje zadeva prehajanje meja med tretjo državo ali

(1) Izvajanje kontrole oseb na zunanjih mejah znatno prispeva k zagotavljanju dolgoročne varnosti Unije, držav članic in državljanov ter kot tako ostaja pomemben zaščitni ukrep, zlasti na območju brez nadzora na notranjih mejah (v nadaljnjem besedilu: schengensko območje). ***Mejne kontrole bi morali izvajati*** zlasti v skladu z Uredbo (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta³², kadar je to ustrezno, ***da bi prispevali*** k boju proti nezakonitemu priseljevanju in ***pomagali preprečevati*** grožnje notranji varnosti, javnemu redu, javnemu zdravju in mednarodnim odnosom držav članic. ***Mejne kontrole bi bilo treba izvajati tako, da bo v celoti spoštovano človekovo dostojanstvo in pravo Unije, vključno z Listino Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina).***

³² Uredba (EU) 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah) (UL L 77, 23.3.2016, str. 1).

(2) Uporaba podatkov o ***potnikih*** in informacij o letu, prenesenih pred prihodom ***potnikov***, znanih kot predhodne informacije o potnikih (v nadaljnjem besedilu: podatki API), prispeva k pospešitvi izvajanja zahtevanih kontrol med postopkom prehajanja meje. V tej uredbi ta postopek natančneje zadeva prehajanje meja med tretjo državo ali

državo članico, ki ne sodeluje pri tej uredbi, *na eni strani* in državo članico, ki sodeluje pri tej uredbi, *na drugi strani*. Uporaba *navedenih* podatkov *krepi* kontrole na *navedenih* zunanjih mejah, saj se zagotovi dovolj časa za podrobno in celovito preverjanje vseh *potujočih*, ne da bi to nesorazmerno negativno vplivalo na osebe, ki potujejo v dobri veri. Zato bi bilo treba zaradi uspešnosti in učinkovitosti kontrol na zunanjih mejah zagotoviti ustrezen pravni okvir, da se pristojnim mejnim organom držav članic na prehodih na zunanjih mejah zagotovi dostop do podatkov API pred prihodom *potujočih*.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(3) Obstoječi pravni okvir za podatke API, ki ga tvorita Direktiva 2004/82/ES³³ in nacionalna zakonodaja, s katero se prenaša navedena direktiva, se je izkazal za pomembnega za izboljšanje *nadzora meja, saj je zlasti* vzpostavil okvir, v katerem so lahko države članice uvedle določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, da prenesejo podatke API za potnike, ki se prevažajo na njihovo ozemlje. Vendar še vedno obstajajo razlike na nacionalni ravni. Predvsem se podatki API od letalskih prevoznikov ne zahtevajo sistematično, letalski prevozniki pa se soočajo z različnimi zahtevami glede vrste informacij, ki jih morajo zbirati, in pogojev, pod katerimi morajo podatke API prenesti pristojnim mejnim organom. Te razlike letalskim prevoznikom povzročajo nepotrebne stroške in zaplete, obenem pa tudi ovirajo zagotavljanje uspešnih in učinkovitih predhodnih preverjanj oseb, ki prihajajo na zunanje meje.

državo članico, ki ne sodeluje pri tej uredbi, in državo članico, ki sodeluje pri tej uredbi. Uporaba *teh* podatkov *podpira* kontrole na zunanjih mejah, saj se zagotovi dovolj časa za podrobno in celovito preverjanje vseh *potnikov*, ne da bi to nesorazmerno negativno vplivalo na osebe, ki potujejo v dobri veri. Zato bi bilo treba zaradi uspešnosti in učinkovitosti kontrol na zunanjih mejah zagotoviti ustrezen pravni okvir, da se pristojnim mejnim organom držav članic na prehodih na zunanjih mejah zagotovi dostop do podatkov API *še* pred prihodom *potnikov*.

Predlog spremembe

(3) Obstoječi pravni okvir za podatke API, ki ga tvorita Direktiva 2004/82/ES in nacionalna zakonodaja, s katero se prenaša navedena direktiva, se je izkazal za pomembnega za izboljšanje *mejnih kontrol, zlasti tako, da* je vzpostavil okvir, v katerem so lahko države članice uvedle določbe o obveznostih letalskih prevoznikov, da prenesejo podatke API za potnike, ki se prevažajo na njihovo ozemlje. Vendar še vedno obstajajo razlike na nacionalni ravni. Predvsem se podatki API od letalskih prevoznikov ne zahtevajo sistematično, letalski prevozniki pa se soočajo z različnimi zahtevami glede vrste informacij, ki jih morajo zbirati, in pogojev, pod katerimi morajo podatke API prenesti pristojnim mejnim organom. Te razlike letalskim prevoznikom povzročajo nepotrebne stroške in zaplete, obenem pa tudi ovirajo zagotavljanje uspešnih in učinkovitih predhodnih preverjanj oseb, ki prihajajo na zunanje meje.

³³ Direktiva Sveta 2004/82/ES z dne 29. aprila 2004 o dolžnosti prevoznikov, da posredujejo podatke o potnikih (UL L 261, 6.8.2004, str. 24).

³³ Direktiva Sveta 2004/82/ES z dne 29. aprila 2004 o dolžnosti prevoznikov, da posredujejo podatke o potnikih (UL L 261, 6.8.2004, str. 24).

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Da bi se zagotovil čim doslednejši pristop na mednarodni ravni ob upoštevanju pravil o zbiranju podatkov API, ki se uporabljajo na tej ravni, bi moral posodobljeni pravni okvir, vzpostavljen s to uredbo, upoštevati ustrezne prakse, ki so bile mednarodno dogovorjene z letalskim sektorjem ter v okviru smernic Svetovne carinske organizacije, Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov in Mednarodne organizacije civilnega letalstva o predhodnih informacijah o potnikih.

Predlog spremembe

(5) Da bi se zagotovil čim doslednejši pristop na **ravni Unije in** mednarodni ravni ob upoštevanju pravil o zbiranju podatkov API, ki se uporabljajo na tej ravni, bi moral posodobljeni pravni okvir, vzpostavljen s to uredbo, upoštevati ustrezne prakse, ki so bile mednarodno dogovorjene z letalskim sektorjem ter v okviru smernic Svetovne carinske organizacije, Mednarodnega združenja letalskih prevoznikov in Mednarodne organizacije civilnega letalstva (**ICAO**) o predhodnih informacijah o potnikih.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Zbiranje in prenos podatkov API vplivata na zasebnost posameznikov in vključujeta obdelavo osebnih podatkov. Za popolno spoštovanje temeljnih pravic, zlasti pravice do spoštovanja zasebnega življenja in pravice do varstva osebnih podatkov v skladu z Listino **Evropske unije o temeljnih pravicah (v nadaljnjem besedilu: Listina)**, bi bilo treba določiti ustrezne omejitve in zaščitne ukrepe. Zlasti bi morala vsaka obdelava podatkov API, predvsem tistih, ki predstavljajo osebne podatke, ostati omejena na to, kar je

Predlog spremembe

(6) Zbiranje in prenos podatkov API vplivata na zasebnost posameznikov in vključujeta obdelavo **njihovih** osebnih podatkov. Za popolno spoštovanje **njihovih** temeljnih pravic, zlasti pravice do spoštovanja zasebnega življenja in pravice do varstva osebnih podatkov v skladu z Listino, bi bilo treba določiti ustrezne omejitve in zaščitne ukrepe. Zlasti bi morala vsaka obdelava podatkov API, predvsem tistih, ki predstavljajo osebne podatke, ostati **strogo** omejena na to, kar je potrebno in sorazmerno za doseganje ciljev

potrebno in sorazmerno za doseganje ciljev te uredbe. Poleg tega bi bilo treba zagotoviti, da **podatki** API, ki se zbirajo in prenašajo na podlagi te uredbe, ne **bodo povzročili nobene oblike** diskriminacije, ki jo prepoveduje Listina.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe

Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) Da bi lahko dosegla svoje cilje, bi se morala ta uredba uporabljati za vse prevoznike, ki opravljajo lete v Unijo, kot so določeni v tej uredbi, in sicer tako redne kot tudi posebne lete, ne glede na kraj sedeža letalskih prevoznikov, ki opravljajo te lete.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Zaradi učinkovitosti in pravne varnosti bi bilo treba jasno in izčrpno navesti informacije, ki skupaj predstavljajo podatke API, ki jih je treba zbirati in nato prenesti na podlagi te uredbe, zajemati pa morajo informacije, ki se nanašajo na vsakega **potujočega**, in informacije o **letu tega potujočega**. **Take** informacije o letu bi morale obsegati informacije o mejnem prehodu vstopa na ozemlje zadevne države članice v vseh primerih, ki so zajeti s to uredbo, **vendar bi se morale te informacije zbirati le, kadar je to ustrezno na podlagi**

te uredbe. Poleg tega bi bilo treba zagotoviti, da **se z obdelavo podatkov** API, ki se zbirajo in prenašajo na podlagi te uredbe, ne **povzroči nobena oblika** diskriminacije, ki jo prepoveduje Listina.

Predlog spremembe

(7) Da bi lahko dosegla svoje cilje, bi se morala ta uredba uporabljati za vse **komercialne letalske** prevoznike, ki opravljajo lete v Unijo, kot so določeni v tej uredbi, in sicer tako redne kot tudi posebne lete, ne glede na kraj sedeža letalskih prevoznikov, ki opravljajo te lete. **V skladu z ustreznimi razvrstitvami ICAO pa bi moralo biti iz te uredbe izvzeto splošno letalstvo, na primer letalske šole ter vojaški oziroma medicinski leti.**

Predlog spremembe

(8) Zaradi učinkovitosti in pravne varnosti bi bilo treba jasno in izčrpno navesti informacije, ki skupaj predstavljajo podatke API, ki jih je treba zbirati in nato prenesti na podlagi te uredbe, zajemati pa morajo informacije, ki se nanašajo na vsakega **potnika**, in informacije o **njegovem letu**. **Te** informacije o letu bi morale obsegati informacije o mejnem prehodu vstopa na ozemlje zadevne države članice v vseh primerih, ki so zajeti s to uredbo.

Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], tj. kadar se podatki API ne nanašajo na lete znotraj EU.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Da bi omogočili prožnost in inovacije, bi bilo treba načeloma vsakemu letalskemu prevozniku prepustiti izbiro, kako bo izpolnjeval svoje obveznosti v zvezi z zbiranjem podatkov API iz te uredbe. Glede na to, da obstajajo ustrezne tehnološke rešitve, ki omogočajo avtomatizirano zbiranje nekaterih podatkov API, hkrati pa zagotavljajo, da so ti podatki točni, popolni in posodobljeni, ter glede na prednosti uporabe take tehnologije z vidika uspešnosti in učinkovitosti bi bilo treba od letalskih prevoznikov zahtevati, da **navedene** podatke API zbirajo z avtomatiziranimi sredstvi z branjem strojno berljivih podatkov iz potovalnih dokumentov.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 9 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9) Da bi omogočili prožnost in inovacije, bi bilo treba načeloma vsakemu letalskemu prevozniku prepustiti izbiro, kako bo izpolnjeval svoje obveznosti v zvezi z zbiranjem podatkov API iz te uredbe. Glede na to, da obstajajo ustrezne tehnološke rešitve, ki omogočajo avtomatizirano zbiranje nekaterih podatkov API, hkrati pa zagotavljajo, da so ti podatki točni, popolni in posodobljeni, ter glede na prednosti uporabe take tehnologije z vidika uspešnosti in učinkovitosti bi bilo treba od letalskih prevoznikov zahtevati, da podatke API zbirajo z avtomatiziranimi sredstvi, **in sicer** z branjem strojno berljivih podatkov iz potovalnih dokumentov. **Kadar pa uporaba takih avtomatiziranih sredstev ni mogoča, bi morali letalski prevozniki podatke API zbirati ročno, bodisi v postopku spletne prijave na let bodisi ob prijavi na let na letališču, tako da bi bilo zagotovljeno izpolnjevanje njihovih obveznosti iz te uredbe.**

(9a) Zbiranje podatkov API z

avtomatiziranimi sredstvi bi bilo treba omejiti na alfanumerične podatke, vsebovane v potovalnem dokumentu, in ne bi smelo priti do zbiranja biometričnih podatkov iz teh dokumentov.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 9 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9b) Zahteve iz te uredbe ter ustreznih delegiranih in izvedbenih aktov bi morale pripomoči k temu, da bi jih letalski prevozniki enotno izvajali, s čimer bi se kar najbolj zmanjšali stroški medsebojne povezanosti njihovih sistemov. Da bi lahko letalski prevozniki usklajeno izvajali te zahteve, zlasti v zvezi s strukturo podatkov, njihovim formatom in protokolom za njihov prenos, bi morala Komisija na podlagi sodelovanja s pristojnimi mejnimi organi, drugimi organi držav članic, letalskimi prevozniki in ustreznim agencijami Unije zagotoviti, da bo praktični priročnik, ki ga bo izdelala, vseboval vse potrebne smernice in pojasnila.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe Uvodna izjava 9 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9c) Za izboljšanje kakovosti podatkov bi moral usmerjevalnik preveriti, ali so podatki API, ki jih nanj prenesejo letalski prevozniki, skladni s podprtimi oblikami zapisa podatkov. Kadar usmerjevalnik zazna, da niso, bi moral zadevnega letalskega prevoznika o tem nemudoma in samodejno obvestiti.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 9 d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(9d) *Sistemi avtomatiziranega zbiranja podatkov in drugi postopki, uvedeni na podlagi te uredbe, ne bi smeli negativno vplivati na zaposlene v letalski industriji, ki bi jim bilo treba omogočiti priložnosti za izpopolnjevanje in preusposabljanje, s katerimi bi se povečala učinkovitost in zanesljivost zbiranja in prenosa podatkov ter izboljšali delovni pogoji v sektorju.*

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10) *Avtomatizirana sredstva potujočim omogočajo, da nekatere podatke API zagotovijo sami* med postopkom spletne prijave na let. Taka sredstva bi lahko na primer vključevala varno aplikacijo na pametnem telefonu ali računalniku **potujočega** ali spletno kamero, ki lahko prebere strojno berljive podatke v potovalnem dokumentu. Če se **potujoči** ne prijavijo na let prek spleta, bi jim morali letalski prevozniki v praksi zagotoviti možnost, da **zadevne** strojno berljive podatke API zagotovijo med prijavo na let na letališču, ki jo opravijo na samopostrežnem terminalu ali s pomočjo letalskega osebja na okencu.

(10) *Potniki bi morali imeti možnost, da v skladu s členom 5 med postopkom spletne prijave na let sami podajo določene podatke API.* Taka sredstva bi lahko na primer vključevala varno aplikacijo na pametnem telefonu ali računalniku **potnika** ali spletno kamero, ki lahko prebere strojno berljive podatke v potovalnem dokumentu. Če se **potniki** ne prijavijo na let prek spleta, bi jim morali letalski prevozniki v praksi zagotoviti možnost, da **zahtevane** strojno berljive podatke API zagotovijo med prijavo na let na letališču, ki jo opravijo na samopostrežnem terminalu ali s pomočjo letalskega osebja na okencu. **Komisija bi morala zagotoviti, da obveznosti iz te uredbe ne bi povzročale nesorazmernih ovir za potnike, ki ne morejo uporabiti spletnih sredstev za samodejno prijavo na let, na primer z dodatnimi pristojbinami za prijavo na let na letališču.**

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Da bi zagotovili spoštovanje pravic iz Listine ter dostopne in vključujoče možnosti potovanja, zlasti za ranljive skupine in invalide, bi morali letalski prevozniki ob podpori držav članic zagotoviti, da je vedno na voljo nadomestna možnost za nespletno prijavo in za to, da lahko potniki zagotovijo potrebne podatke.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(11) Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo za sprejemanje tehničnih zahtev in postopkovnih pravil, ki **jih morajo** letalski prevozniki izpolnjevati **pri uporabi** avtomatiziranih sredstev za zbiranje strojno berljivih podatkov API na podlagi te uredbe, da se povečata jasnost in pravna varnost ter prispeva k zagotavljanju kakovosti podatkov in odgovorne uporabe avtomatiziranih sredstev.

(11) Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo za sprejemanje tehničnih zahtev in postopkovnih pravil, ki **bi jih morali** letalski prevozniki izpolnjevati **v zvezi z uporabo** avtomatiziranih sredstev za zbiranje strojno berljivih podatkov API na podlagi te uredbe, da se povečata jasnost in pravna varnost ter **da se** prispeva k zagotavljanju kakovosti podatkov in odgovorne uporabe avtomatiziranih sredstev.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13) Za zagotovitev, da **so** predhodna preverjanja, ki jih vnaprej opravijo

(13) Za zagotovitev, da **bodo** predhodna preverjanja, ki jih vnaprej opravijo

pristojni mejni organi, uspešna in učinkovita, bi morali podatki API, ki se prenesejo na navedene organe, vsebovati podatke o **potujočih**, ki bodo dejansko prestopili zunanje meje, tj. **potujočih**, ki so dejansko na krovu zrakoplova. Zato bi morali letalski prevozniki podatke API prenesti neposredno po zaprtju leta. Poleg tega podatki API pristojnim mejnim organom pomagajo razlikovati med zakonitimi **potujočimi** in **potujočimi**, ki bi lahko predstavljali tveganje in jih je zato morda treba dodatno preveriti, kar bi zahtevalo dodatno usklajevanje in pripravo nadaljnjih ukrepov, ki se lahko sprejmejo ob njihovem prihodu. To bi se lahko zgodilo na primer ob nepričakovano velikem številu **potujočih**, ki morda predstavljajo tveganje, katerih fizične kontrole na mejah bi lahko negativno vplivale na mejne kontrole drugih zakonitih **potujočih** in njihov čas čakanja na mejah. Da se pristojnim mejnim organom zagotovi možnost, da pripravijo ustrezne in sorazmerne ukrepe na meji, kot so začasno povečanje števila članov osebja ali njihova prerazporeditev, zlasti za lete, pri katerih čas med zaprtjem leta in prihodom na zunanje meje ne zadostuje, da bi lahko pristojni mejni organi pripravili najustreznejši odziv, bi bilo treba podatke API prenesti tudi pred vkrcanjem, in sicer ob prijavi vsakega **potujočega** na let.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe Uvodna izjava 15

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(15) Da bi se izognili kakršnemu koli tveganju zlorabe in da bi se upoštevalo načelo omejitve namena, bi bilo treba pristojnim mejnim organom izrecno preprečiti obdelavo podatkov API, ki jih prejmejo na podlagi te uredbe, za kateri koli drug namen, ki ni **izboljšanje in**

pristojni mejni organi, uspešna in učinkovita, bi morali podatki API, ki se prenesejo na navedene organe, vsebovati podatke o **potnikih**, ki bodo dejansko prestopili zunanje meje, tj. **potnikih**, ki so dejansko na krovu zrakoplova. Zato bi morali letalski prevozniki podatke API prenesti neposredno po zaprtju leta. Poleg tega podatki API pristojnim mejnim organom pomagajo razlikovati med zakonitimi **potniki** in **takimi**, ki bi lahko predstavljali tveganje in jih je zato morda treba dodatno preveriti, kar bi zahtevalo dodatno usklajevanje in pripravo nadaljnjih ukrepov, ki se lahko sprejmejo ob njihovem prihodu. To bi se lahko zgodilo na primer ob nepričakovano velikem številu **potnikov**, ki morda predstavljajo tveganje, katerih fizične kontrole na mejah bi lahko negativno vplivale na mejne kontrole drugih zakonitih **potnikov** in njihov čas čakanja na mejah. Da se pristojnim mejnim organom zagotovi možnost, da pripravijo ustrezne in sorazmerne ukrepe na meji, kot so začasno povečanje števila članov osebja ali njihova prerazporeditev, zlasti za lete, pri katerih čas med zaprtjem leta in prihodom na zunanje meje ne zadostuje, da bi lahko pristojni mejni organi pripravili najustreznejši odziv, bi bilo treba podatke API prenesti tudi pred vkrcanjem, in sicer ob prijavi vsakega **potnika** na let.

Predlog spremembe

(15) Da bi se izognili kakršnemu koli tveganju zlorabe in da bi se upoštevalo načelo omejitve namena, bi bilo treba pristojnim mejnim organom izrecno preprečiti obdelavo podatkov API, ki jih prejmejo na podlagi te uredbe, za kateri koli drug namen, ki ni **izrecno določen v**

olajšanje uspešnosti in učinkovitosti kontrol na zunanjih mejah in boj proti nezakonitemu priseljevanju.

tej uredbi.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Da bi imeli pristojni mejni organi dovolj časa za učinkovito predhodno preverjanje vseh **potujočih**, vključno s tistimi na dolgih in povezovalnih letih, in dovolj časa za zagotovitev, da so podatki API, ki jih zbirajo in prenašajo letalski prevozniki, popolni, točni in posodobljeni, ter da bi lahko po potrebi od letalskih prevoznikov zahtevali dodatna pojasnila, popravke ali dopolnitve, bi morali podatke API, ki jih prejmejo na podlagi te uredbe, hraniti za določeno obdobje, ki ostaja omejeno na to, kar je nujno potrebno za navedene namene. Podobno bi morali letalski prevozniki, da bi se lahko odzvali na take zahteve, hraniti podatke API, ki jih prenesejo na podlagi te uredbe, za enako določeno in nujno potrebno obdobje.

Predlog spremembe

(16) Da bi imeli pristojni mejni organi dovolj časa za učinkovito predhodno preverjanje vseh **potnikov**, vključno s tistimi na dolgih in povezovalnih letih, in dovolj časa za zagotovitev, da so podatki API, ki jih zbirajo in prenašajo letalski prevozniki, popolni, točni in posodobljeni, ter da bi lahko po potrebi od letalskih prevoznikov zahtevali dodatna pojasnila, popravke ali dopolnitve, bi morali podatke API, ki jih prejmejo na podlagi te uredbe, hraniti za določeno obdobje, ki ostaja omejeno na to, kar je nujno potrebno za navedene namene. Podobno bi morali letalski prevozniki, da bi se lahko odzvali na take zahteve, hraniti podatke API, ki jih prenesejo na podlagi te uredbe, za enako določeno in nujno potrebno obdobje. ***Poleg tega in za to, da bi se izboljšale potovalne izkušnje zakonitih potnikov, bi morali imeti letalski prevozniki možnost, da hranijo in uporabljajo podatke API, kadar je to potrebno za njihovo običajno poslovanje, zlasti za olajšanje potovanja, v skladu z veljavnim pravom, zlasti z Uredbo (EU) 2016/679.***

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Da bi se izognili temu, da bi morali

Predlog spremembe

(17) Da bi se izognili temu, da bi morali

letalski prevozniki vzpostaviti in vzdrževati več povezav s pristojnimi mejnimi organi držav članic za prenos podatkov API, zbranih na podlagi te uredbe, ter s tem povezani neučinkovitosti in varnostnim tveganjem, bi bilo treba določiti, da se na ravni Unije vzpostavi in upravlja en sam usmerjevalnik, ki služi kot povezovalna in razdelilna točka za te prenose. Zaradi operativne in stroškovne učinkovitosti bi se moral usmerjevalnik, kolikor je to tehnično izvedljivo in ob polnem spoštovanju pravil iz te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], opirati na tehnične komponente drugih ustreznih sistemov, vzpostavljenih na podlagi prava Unije.

letalski prevozniki vzpostaviti in vzdrževati več povezav s pristojnimi mejnimi organi držav članic za prenos podatkov API, zbranih na podlagi te uredbe, ter s tem povezani neučinkovitosti in varnostnim tveganjem, bi bilo treba določiti, da se na ravni Unije vzpostavi in upravlja en sam usmerjevalnik, ki služi kot povezovalna in razdelilna točka za te prenose. Zaradi operativne in stroškovne učinkovitosti bi se moral usmerjevalnik, kolikor je to tehnično izvedljivo in ob polnem spoštovanju pravil iz te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], opirati na tehnične komponente drugih ustreznih sistemov, vzpostavljenih na podlagi prava Unije, ***zlasti v zvezi s spletnimi storitvami iz uredbe (EU) 2017/2226, portalom za prevoznike iz uredbe (EU) 2018/1240 in portalom za prevoznike iz uredbe (ES) 767/2008. Da bi zmanjšali negativen učinek na letalske prevoznike in zagotovili usklajen pristop do letalskih prevoznikov, bi morala agencija eu-LISA načrtovati usmerjevalnik, kolikor je tehnično in operativno izvedljivo ter na način, ki je dosleden in skladen z obveznostmi letalskih prevoznikov iz Uredbe (EU) 2017/2226, Uredbe (EU) 2018/1240 in Uredbe (ES) 767/2008.***

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17a) Da se zagotovi enaka raven jasnosti in varnosti, bi morale biti določbe v zvezi z usmerjevalnikom, varnostnimi in podpornimi nalogami agencije eu-LISA v tej uredbi enake kot v Uredbi (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za

preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], saj naj bi agencija za namene obeh uredb vzpostaviti in vzdrževati zgolj en usmerjevalnik.

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Usmerjevalnik bi moral služiti le temu, da letalskim prevoznikom olajša prenos podatkov API na pristojne mejne organe v skladu s to uredbo ***in na enote za informacije o potnikih v skladu z Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]***, in ne bi smel biti odložišče podatkov API. Zaradi tega in da bi se čim bolj zmanjšalo tveganje nepooblaščenega dostopa ali druge zlorabe ter v skladu z načelom najmanjšega obsega podatkov bi ***morala vsaka*** hramba podatkov ***API na usmerjevalniku ostati omejena na to, kar je*** nujno potrebno za tehnične namene, povezane s prenosom, podatke API pa bi bilo treba nemudoma, trajno in na avtomatiziran način izbrisati z usmerjevalnika takoj, ko je prenos zaključen, ***ali če se podatki sploh ne prenesejo, kadar je to ustrezno v skladu z Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj].***

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Uvodna izjava 20

Predlog spremembe

(19) Usmerjevalnik bi moral služiti le temu, da letalskim prevoznikom olajša prenos podatkov API na pristojne mejne organe v skladu s to uredbo, in ne bi smel biti odložišče podatkov API. Zaradi tega in da bi se čim bolj zmanjšalo tveganje nepooblaščenega dostopa ali druge zlorabe ter v skladu z načelom najmanjšega obsega podatkov ***se ne bi smela izvajati nikakršna*** hramba podatkov, ***razen če je*** to nujno potrebno za tehnične namene, povezane s prenosom, podatke API pa bi bilo treba nemudoma, trajno in na avtomatiziran način izbrisati z usmerjevalnika takoj, ko je prenos zaključen.

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(20) Da se zagotovi pravilno delovanje prenosa podatkov API z usmerjevalnika, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da določi podrobna tehnična in postopkovna pravila za ta prenos. **Navedena** pravila bi morala zagotavljati, da **je** prenos varen, učinkovit in hiter ter da na **potovanje** potnikov in na letalske prevoznike ne **vpliva** bolj, kot je to potrebno.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Usmerjevalnik, ki ga je treba vzpostaviti in upravljati v skladu s to uredbo, naj bi poenostavil in zmanjšal število tehničnih povezav, potrebnih za prenos podatkov API, ter jih omejil na eno samo povezavo na letalskega prevoznika in na pristojni mejni organ. Zato ta uredba določa, da morajo tako pristojni mejni organi kot tudi letalski prevozniki vzpostaviti svojo povezavo z usmerjevalnikom in doseči potrebno integracijo z njim, da se zagotovi pravilno delovanje sistema za prenos podatkov API, vzpostavljenega s to uredbo. **Za uveljavitev teh obveznosti in zagotovitev** pravilnega delovanja sistema, vzpostavljenega s to uredbo, bi bilo treba **obveznosti dopolniti s podrobnimi pravili**.

Predlog spremembe

(20) Da se zagotovi pravilno delovanje prenosa podatkov API z usmerjevalnika, bi bilo treba na Komisijo prenesti pooblastilo, da določi podrobna tehnična in postopkovna pravila za ta prenos. **Ta** pravila bi morala zagotavljati, da **bo** prenos varen, učinkovit in hiter ter da na **pravice** potnikov **med potovanjem** in na letalske prevoznike ne **bo vplival** bolj, kot je to potrebno.

Predlog spremembe

(22) Usmerjevalnik, ki ga je treba vzpostaviti in upravljati v skladu s to uredbo **in Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]**, naj bi poenostavil in zmanjšal število tehničnih povezav, potrebnih za prenos podatkov API, ter jih omejil na eno samo povezavo na letalskega prevoznika in na pristojni mejni organ. Zato ta uredba določa, da morajo tako pristojni mejni organi kot tudi letalski prevozniki vzpostaviti svojo povezavo z usmerjevalnikom in doseči potrebno integracijo z njim, da se zagotovi pravilno delovanje sistema za prenos podatkov API, vzpostavljenega s to uredbo. **Agencija eu-LISA bi morala pri zasnovi in razvoju usmerjevalnika omogočiti uspešno in učinkovito povezavo ter integracijo sistemov in infrastrukture letalskih prevoznikov, tako da zagotovi vse ustrezne standarde in tehnične zahteve.** Za zagotovitev pravilnega delovanja sistema, vzpostavljenega s to uredbo, bi bilo treba **določiti podrobna pravila.** **Agencija eu-LISA bi morala pri zasnovi**

in razvoju usmerjevalnika zagotoviti, da so podatki API, ki jih letalski prevozniki prenesejo in posredujejo pristojnim mejnim organom, med prenosom šifrirani.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Glede na zadevne interese Unije bi bilo treba stroške, ki jih **bo** imela agencija eu-LISA pri opravljanju svojih nalog na podlagi te uredbe **in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]** v zvezi z usmerjevalnikom, kriti iz proračuna Unije. Ob upoštevanju nekaterih izjem bi moralo enako veljati za ustrezne stroške, ki jih bodo imele države članice v zvezi s svojimi povezavami in integracijo z usmerjevalnikom, kot se **zahtevajo** na podlagi te uredbe in v skladu z veljavno zakonodajo. Stroške, ki jih zajemajo te izjeme, bi morala kriti vsaka zadevna država članica sama.

Predlog spremembe

(23) Glede na zadevne interese Unije bi bilo treba stroške, ki jih **bosta** imela **Evropski nadzornik za varstvo podatkov in** agencija eu-LISA pri opravljanju svojih nalog na podlagi te uredbe v zvezi z usmerjevalnikom, kriti iz proračuna Unije. Ob upoštevanju nekaterih izjem bi moralo enako veljati za ustrezne stroške, ki jih bodo imele države članice v zvezi s svojimi povezavami in integracijo z usmerjevalnikom **ter z vzdrževanjem teh povezav**, kot se **zahteva** na podlagi te uredbe in v skladu z veljavno zakonodajo. Stroške, ki jih zajemajo te izjeme, bi morala kriti vsaka zadevna država članica sama. **Proračun Unije bi moral kriti tudi podporo, kot je usposabljanje, ki ga agencija eu-LISA zagotovi letalskim prevoznikom in mejnim organom, da se omogoči učinkovit prenos podatkov API prek usmerjevalnika. Tudi stroške, ki jih bodo imeli neodvisni nacionalni nadzorni organi zaradi nalog, dodeljenih na podlagi te uredbe, krijejo zadevne države članice.**

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe Uvodna izjava 25

(25) Za zagotovitev skladnosti s temeljno pravico do varstva osebnih podatkov bi bilo treba v tej uredbi opredeliti upravljavca in obdelovalca ter določiti pravila o presojah. Za učinkovito spremljanje, zagotavljanje ustreznega varstva osebnih podatkov in čim večje zmanjšanje varnostnih tveganj bi bilo treba določiti tudi pravila o vodenju dnevnikov, varnosti obdelave in notranjem spremljanju. Kadar se zadevne določbe nanašajo na obdelavo osebnih podatkov, bi jih bilo treba razumeti kot dopolnitev splošno veljavnih aktov prava Unije o varstvu osebnih podatkov, zlasti Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta³⁴ ter Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta³⁵. Ta uredba ne bi smela vplivati na navedene akte, ki se uporabljajo tudi za obdelavo osebnih podatkov na podlagi te uredbe v skladu z njenimi določbami.

(25) Za zagotovitev skladnosti s temeljno pravico **potnikov** do varstva **njihovih** osebnih podatkov bi bilo treba v tej uredbi opredeliti upravljavca in obdelovalca ter določiti pravila o presojah. Za učinkovito spremljanje, zagotavljanje ustreznega varstva osebnih podatkov in čim večje zmanjšanje varnostnih tveganj bi bilo treba določiti tudi pravila o vodenju dnevnikov, varnosti obdelave in notranjem spremljanju. Kadar se zadevne določbe nanašajo na obdelavo osebnih podatkov, bi jih bilo treba razumeti kot dopolnitev splošno veljavnih aktov prava Unije o varstvu osebnih podatkov, zlasti Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta³⁴ ter Uredbe (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta³⁵. Ta uredba ne bi smela vplivati na navedene akte, ki se uporabljajo tudi za obdelavo osebnih podatkov na podlagi te uredbe v skladu z njenimi določbami.

³⁴ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

³⁵ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

³⁴ Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

³⁵ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(25a) *Ob upoštevanju pravice potnikov do obveščeniosti o obdelavi njihovih osebnih podatkov bi morale države članice zagotoviti, da se jim ob rezervaciji in prijavi na let zagotovijo točne ter zlahka dostopne in razumljive informacije o zbiranju podatkov API, prenosu teh podatkov pristojnim mejnim organom in njihovih pravicah kot posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki.*

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe
Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28a) *Države članice pri določanju kazni, ki se v skladu s to uredbo uporabljajo za letalske prevoznike, bi morale upoštevati, v kolikšni meri je zagotavljanje popolne točnosti podatkov tehnično in operativno izvedljivo. Poleg tega se pri nalaganju kazni njihova uporaba in vrednost določita ob upoštevanju ukrepov, ki jih letalski prevoznik sprejme za ublažitev težave, ter njegove sodelovalnosti z nacionalnimi organi.*

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe
Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30) Ker bi morala usmerjevalnik zasnovati, razviti, gostiti in tehnično upravljati agencija eu-LISA, ustanovljena z

(30) Ker bi morala usmerjevalnik zasnovati, razviti, gostiti in tehnično upravljati agencija eu-LISA, ustanovljena z

Uredbo (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta³⁶, je treba navedeno uredbo spremeniti, da se ta naloga doda k nalogam agencije eu-LISA. Za hrambo poročil in statističnih podatkov o usmerjevalniku v centralnem registru za poročanje in statistične podatke je treba spremeniti Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta³⁷.

Uredbo (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta³⁶, je treba navedeno uredbo spremeniti, da se ta naloga doda k nalogam agencije eu-LISA. Za hrambo poročil in statističnih podatkov o usmerjevalniku v centralnem registru za poročanje in statistične podatke je treba spremeniti Uredbo (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta³⁷. ***Za izvajanje in učinkovit nadzor te uredbe bi moral centralni register za poročanje in statistične podatke zagotavljati samo statistične podatke, ki temeljijo na podatkih API. Poskrbeti bi bilo treba, da podatki, ki jih usmerjevalnik v ta namen samodejno posreduje v centralni register za poročanje in statistične podatke, ne bodo omogočali identifikacije zadevnih potnikov.***

³⁶ Uredba (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA), o spremembi Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1077/2011 (UL L 295, 21.11.2018, str. 99).

³⁷ Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

³⁶ Uredba (EU) 2018/1726 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. novembra 2018 o Agenciji Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA), o spremembi Uredbe (ES) št. 1987/2006 in Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1077/2011 (UL L 295, 21.11.2018, str. 99).

³⁷ Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27).

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s členi 5, 6, 11, 20 oziroma 21 za sprejetje ukrepov v zvezi s tehničnimi zahtevami in operativnimi pravili za avtomatizirana sredstva za zbiranje strojno berljivih podatkov API, v zvezi s skupnimi protokoli in oblikami zapisa, ki se bodo uporabljali za prenos podatkov API s strani letalskih prevoznikov, v zvezi s tehničnimi in postopkovnimi pravili za prenos podatkov API z usmerjevalnika na pristojne mejne organe in enote za informacije o potnikih ter v zvezi s povezavami in integracijo enot za informacije o potnikih in letalskih prevoznikov z usmerjevalnikom. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016³⁸. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njihuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.

³⁸UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

Predlog spremembe 30

Predlog spremembe

(31) Na Komisijo bi bilo treba prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejme akte v zvezi s členi 5, 6, 11, 20 oziroma 21 za sprejetje ukrepov v zvezi s tehničnimi zahtevami in operativnimi pravili za avtomatizirana sredstva za zbiranje strojno berljivih podatkov API, v zvezi s skupnimi protokoli in oblikami zapisa, ki se bodo uporabljali za prenos podatkov API s strani letalskih prevoznikov, v zvezi s tehničnimi in postopkovnimi pravili za prenos podatkov API z usmerjevalnika na pristojne mejne organe in enote za informacije o potnikih ter v zvezi s povezavami in integracijo enot za informacije o potnikih in letalskih prevoznikov z usmerjevalnikom. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje z ***ustreznimi deležniki***, vključno z ***letalskimi prevozniki in*** na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu o boljši pripravi zakonodaje z dne 13. aprila 2016³⁸. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njihuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov. ***Ob upoštevanju najnovejšega tehnološkega razvoja se lahko te tehnične zahteve in pravila sčasoma spremenijo.***

³⁸UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

Predlog uredbe
Uvodna izjava 31 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(31a) Pomembno je, da se ob izvajanju te uredbe zbirajo zanesljivi in uporabni statistični podatki, da se podprejo njeni cilji in da se na podlagi teh podatkov pripravijo zahtevane ocene. Ti statistični podatki ne bi smeli vključevati osebnih podatkov. Do teh statističnih podatkov bi morali imeti dostop vsi zadevni deležniki, vključno z ustreznimi organi držav članic, Europolom in po potrebi letalskimi prevozniki.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(34a) To uredbo bi bilo treba redno ocenjevati, da se zagotovi spremljanje njene dejanske uporabe. Zbiranje podatkov API predvsem ne bi smelo škodovati potovalni izkušnji zakonitih potnikov. Zato mora Komisija v svoja redna poročila o oceni uporabe te uredbe vključiti oceno njenega učinka na potovalno izkušnjo zakonitih potnikov.

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe
Uvodna izjava 34 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(34b) Ker imajo letalski prevozniki v skladu s to uredbo dodatne upravne stroške in stroške za prilagajanje, bi bilo treba skrbno spremljati splošno regulativno breme za letalski sektor.

Glede na to bi bilo treba v poročilu o oceni delovanja te uredbe preveriti, v kolikšni meri so bili doseženi cilji te uredbe in koliko je vplivala na konkurenčnost sektorja. Zato bi moralo poročilo Komisije vsebovati tudi celovito oceno in se sklicevati na povezave med to uredbo in drugimi relevantnimi zakonodajnimi akti Unije, zlasti Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 in Uredbo (ES) št. 767/2008. V njem bi bilo treba oceniti splošni učinek sorodnih obveznosti poročanja na letalske prevoznike ter opredeliti določbe, ki jih bo po potrebi mogoče posodobiti in poenostaviti, da bi zmanjšali breme zanje, pa tudi dejavnosti in ukrepe, ki so ali bi lahko bili sprejeti za zmanjšanje skupnega stroškovnega bremena za letalski sektor.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe Uvodna izjava 35

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(35) Ta uredba ne bi smela vplivati na možnost držav članic, da v svojem nacionalnem pravu določijo sistem zbiranja podatkov API od ponudnikov prevoza, ki niso navedeni v tej uredbi, če je tako nacionalno pravo v skladu s pravom Unije.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta uredba ne posega v uredbi (EU) 2016/679 in (EU) 2018/1725.

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) „redni let“ pomeni let, ki poteka po določenem redu letenja in za katerega lahko splošna javnost kupi vozovnice;

Predlog spremembe

(e) „redni let“ pomeni **komercialni** let, ki poteka po določenem redu letenja in za katerega lahko splošna javnost kupi vozovnice;

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) „posebni let“ pomeni let, ki ne poteka po določenem redu letenja in ni nujno del redne letalske linije;

Predlog spremembe

(f) „posebni let“ pomeni **komercialni** let, ki ne poteka po določenem redu letenja in ni nujno del redne letalske linije;

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) „potnik“ pomeni vsako osebo, razen članov posadke, ki se prevaža ali se bo prevažala na zrakoplovu s soglasjem letalskega prevoznika, pri čemer se takšno soglasje izrazi z registracijo te osebe na seznamu potnikov;

Predlog spremembe

(h) „potnik“ pomeni vsako osebo, razen članov posadke, **razen če niso v službi**, ki se prevaža ali se bo prevažala na zrakoplovu s soglasjem letalskega prevoznika, pri čemer se takšno soglasje izrazi z registracijo te osebe na seznamu potnikov;

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(j) „**potujoči**“ pomeni **potnika ali člana posadke**;

črtano

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(k) „predhodne informacije o potnikih“ ali „podatki API“ pomenijo podatke o **potujočih** in informacije o letu iz člena 4(2) oziroma (3);

(k) „predhodne informacije o potnikih“ ali „podatki API“ pomenijo podatke o **potnikih** in informacije o letu iz člena 4(2) oziroma (3);

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 3 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(l) „enota za informacije o potnikih“ pomeni pristojni organ iz člena 3, točka (i), Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj];

(l) „enota za informacije o potnikih“ pomeni pristojni organ iz člena 3, točka (k), Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj];

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Letalski prevozniki zbirajo podatke API, in sicer podatke o **potujočih** in informacije o letu iz odstavka 2 oziroma 3 tega člena, za lete iz člena 2, da bi te podatke API prenesli na usmerjevalnik v skladu s členom 6.

1. Letalski prevozniki zbirajo podatke API, in sicer podatke o **potnikih** in informacije o letu iz odstavka 2 oziroma 3 tega člena, za lete iz člena 2, da bi te podatke API prenesli na usmerjevalnik v skladu s členom 6. **Pri letih pod skupno**

oznako enega ali več letalskih prevoznikov je za prenos podatkov API odgovoren letalski prevoznik, ki opravlja let.

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Podatke API tvorijo naslednji podatki o **potujočem** za vsakega **potujočega** na letu:

Predlog spremembe

2. Podatke API tvorijo **samo** naslednji podatki o **potniku** za vsakega **potnika** na letu:

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) ali je potujoči potnik ali član posadke (status potujočega);

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) informacije o sedežu, kot je številka sedeža v zrakoplovu, ki je bila dodeljena potniku, če letalski prevoznik zbira take informacije;

Predlog spremembe

(g) številka sedeža v zrakoplovu, ki je bila dodeljena potniku, če letalski prevoznik zbira take informacije;

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka h

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(h) **informacije o prtljagi, kot je število kosov** prijavljene prtljage, če letalski prevoznik zbira take informacije.

Predlog spremembe

(h) **število kosov in teža** prijavljene prtljage, če letalski prevoznik zbira take informacije.

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Podatke API tvorijo **tudi** naslednji podatki o letu za vsakega **potujočega** na letu:

Predlog spremembe

3. Podatke API tvorijo **le** naslednji podatki o letu za vsakega **potnika** na letu:

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) identifikacijska številka leta, ali če taka številka ne obstaja, drugo jasno in primerno sredstvo za identifikacijo leta;

Predlog spremembe

(a) identifikacijska številka leta **ali, če se let opravlja pod skupno oznako enega ali več letalskih prevoznikov, identifikacijske številke leta ali**, če taka številka ne obstaja, drugo jasno in primerno sredstvo za identifikacijo leta;

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zbiranje podatkov API v skladu s prvim pododstavkom ne zajema obveznosti letalskih prevoznikov, da ob vkrcanju na zrakoplov preverijo potno listino, ali obveznosti potnikov, da imajo med potovanjem pri sebi potno listino, brez

poseganja v akte nacionalnega prava, ki so združljivi s pravom Unije.

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Letalski prevozniki zbirajo podatke API iz člena 4(2), točke (a) do (d), z uporabo avtomatiziranih sredstev za pridobitev strojno berljivih podatkov iz potovalnega dokumenta zadevnega *potujočega*. To storijo v skladu s podrobnimi tehničnimi zahtevami in operativnimi pravili iz odstavka 4, *če so bila taka* pravila sprejeta in se *uporabljajo*.

Predlog spremembe

Letalski prevozniki zbirajo podatke API iz člena 4(2), točke (a) do (d), z uporabo avtomatiziranih sredstev za pridobitev strojno berljivih podatkov iz potovalnega dokumenta zadevnega *potnika*. ***Letalski prevozniki zbirajo te podatke med postopkom prijave na let, in sicer ob spletni prijavi na let ali ob prijavi na let na letališču.*** To storijo v skladu s podrobnimi tehničnimi zahtevami in operativnimi pravili iz odstavka 4, *ko so ta* pravila sprejeta in se *začnejo uporabljati, zlasti pa z uporabo najzanesljivejših avtomatiziranih sredstev, ki so na voljo za zbiranje strojno berljivih podatkov posamezne potne listine.*

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Avtomatizirano zbiranje podatkov API ne pomeni zbiranja biometričnih podatkov iz potovalnih dokumentov.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 – pododstavek 1 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kadar letalski prevozniki nudijo spletno prijavo na let, potnikom zagotovijo možnost, da podatke API iz člena 4(2), točke (a) do (d), podajo med spletno prijavo, in sicer z avtomatiziranimi sredstvi.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če pa *taka* uporaba avtomatiziranih sredstev ni mogoča, ***ker potovalni dokument ne vsebuje strojno berljivih podatkov, letalski prevozniki ustrezne podatke zberejo ročno*** na način, ki zagotavlja skladnost z odstavkom 1.

Predlog spremembe

Če pa uporaba avtomatiziranih sredstev ni mogoča, ***letalski prevozniki te podatke zbirajo ročno, bodisi ob spletni prijavi na let bodisi ob prijavi na let na letališču***, na način, ki zagotavlja skladnost z odstavkom 1.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Vsa avtomatizirana sredstva, ki jih letalski prevozniki uporabijo za zbiranje podatkov API na podlagi te uredbe, so zanesljiva, varna in posodobljena.

Predlog spremembe

3. Vsa avtomatizirana sredstva, ki jih letalski prevozniki uporabijo za zbiranje podatkov API na podlagi te uredbe, so zanesljiva, varna in posodobljena. ***Letalski prevozniki zagotovijo, da so podatki API med prenosom od potnika do letalskih prevoznikov šifrirani.***

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe

Člen 5 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo podrobnih tehničnih zahtev in operativnih pravil za zbiranje podatkov API iz člena 4(2), točke (a) do (d), z uporabo avtomatiziranih sredstev v skladu z odstavkoma 2 in 3 tega člena.

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Letalski prevozniki prenesejo podatke API na usmerjevalnik z elektronskimi sredstvi. To storijo v skladu s podrobnimi pravili iz odstavka 3, **če so bila** taka pravila sprejeta in se uporabljajo.

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke API tako ob prijavi na let kot nemudoma po zaprtju leta, to je takrat, ko so potniki že vkrcani na zrakoplov v pripravi na odhod in se ne morejo več vkrcati ali izkrcati.

Predlog spremembe

4. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo podrobnih tehničnih zahtev in operativnih pravil za zbiranje podatkov API iz člena 4(2), točke (a) do (d), z uporabo avtomatiziranih sredstev v skladu z odstavkoma 2 in 3 tega člena, **vključno z zahtevami o varnosti podatkov.**

Predlog spremembe

1. Letalski prevozniki prenesejo **šifrirane** podatke API na usmerjevalnik z elektronskimi sredstvi. To storijo v skladu s podrobnimi pravili iz odstavka 3, **ko** so taka pravila sprejeta in se uporabljajo.

Predlog spremembe

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke API tako ob prijavi na let kot nemudoma po zaprtju leta, to je takrat, ko so potniki že vkrcani na zrakoplov v pripravi na odhod in se ne morejo več vkrcati ali izkrcati. **Ob prijavi na let letalski prevozniki prenesejo podatke API v skladu s to uredbo in ustreznimi mednarodnimi standardi. Letalski prevozniki pri prenosu podatkov API prejmejo potrdilo o prejemu.**

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o skupnih protokolih in podprtih oblikah zapisa podatkov, ki se uporabljajo za prenos podatkov API na usmerjevalnik iz odstavka 1.

Predlog spremembe

3. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o skupnih protokolih in podprtih oblikah zapisa podatkov, ki se uporabljajo za prenos **šifriranih** podatkov API na usmerjevalnik iz odstavka 1, **vključno s prenosom podatkov API ob prijavi na let, s smiselnim odzivom in zahtevami po varnosti podatkov. S temi podrobnimi pravili se zagotovi, da letalski prevozniki posredujejo podatke API z enako strukturo in vsebino.**

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. **Kadar letalski prevoznik po prenosu podatkov API na usmerjevalnik ugotovi, da so podatki netočni ali nepopolni, da niso posodobljeni, da so bili obdelani nezakonito ali da preneseni podatki ne predstavljajo podatkov API, o tem nemudoma obvesti Agencijo Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA). Agencija eu-LISA po prejemu takih informacij nemudoma obvesti pristojni mejni organ, ki je prejel podatke API, prenesene prek usmerjevalnika.**

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Pristojni mejni organi v nobenem primeru ne smejo obdelovati podatkov API za namene profiliranja.

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Letalski prevozniki hranijo podatke API v zvezi s posameznimi potniki, ki so jih zbrali v skladu s členom 4, **48** ur od odhoda leta. Ko se ta rok izteče, podatke API nemudoma in trajno izbrišejo.

1. Letalski prevozniki hranijo podatke API v zvezi s posameznimi potniki, ki so jih zbrali v skladu s členom 4, **24** ur od odhoda leta. Ko se ta rok izteče, podatke API nemudoma in trajno izbrišejo. ***To ne posega v možnost, da letalski prevozniki hranijo in uporabljajo podatke, kadar je to potrebno za njihovo običajno poslovanje, zlasti za olajšanje potovanja, v skladu z veljavno zakonodajo in zlasti Uredbo (EU) 2016/679.***

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Pristojni mejni organi hranijo podatke API v zvezi s posameznimi potniki, ki so jih prejeli prek usmerjevalnika v skladu s členom 11, **48** ur od odhoda leta. Ko se ta rok izteče, podatke API nemudoma in trajno izbrišejo.

2. Pristojni mejni organi hranijo podatke API v zvezi s posameznimi potniki, ki so jih prejeli prek usmerjevalnika v skladu s členom 11, **24** ur od odhoda leta. Ko se ta rok izteče, podatke API nemudoma in trajno izbrišejo.

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Letalski prevozniki ali pristojni mejni organi nemudoma popravijo, dopolnijo, posodobijo ali trajno izbrišejo zadevne podatke API v obeh naslednjih primerih:

(a) če ugotovijo, da so podatki API, ki so jih zbrali, netočni, nepopolni ali da niso posodobljeni;

(b) če je bil prenos podatkov API na podlagi člena 5(2) zaključen.

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Letalski prevozniki ali pristojni mejni organi nemudoma in trajno izbrišejo podatke API, če ugotovijo, da so bili zbrani podatki API obdelani nezakonito ali da preneseni podatki niso podatki API.

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2c. Kadar letalski prevozniki po zaključku prenosa podatkov API v skladu s členom 6(1) ugotovijo okoliščine iz odstavka 2a, točka (a), ali odstavka 2b, o tem nemudoma obvestijo Agencijo Evropske unije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (eu-LISA). Agencija po prejemu teh

informacij nemudoma obvesti pristojni mejni organ, ki je prejel podatke API, prenesene prek usmerjevalnika.

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe Člen 8 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Kadar letalski prevoznik ali pristojni mejni organ ugotovi, da so podatki, ki jih je zbral, prenesel ali prejel na podlagi te uredbe, netočni ali nepopolni, da niso posodobljeni, da so bili obdelani nezakonito ali da ne predstavljajo podatkov API, zadevne podatke API nemudoma popravi, dopolni, posodobi ali trajno izbriše. To ne posega v možnost letalskih prevoznikov, da hranijo in uporabljajo podatke, kadar je to potrebno za normalno poslovanje v skladu z veljavno zakonodajo.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe Člen 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 8a

Temeljne pravice

1. Zbiranje in obdelava osebnih podatkov v skladu s to uredbo in Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj] s strani letalskih prevoznikov in pristojnih organov ne povzroči diskriminacije oseb na podlagi biološkega in družbenega spola, rase, barve kože, etničnega ali socialnega porekla, genetskih značilnosti, jezika, vere

ali prepričanja, političnega ali drugega mnenja, pripadnosti narodnostni manjšini, premoženja, rojstva, invalidnosti, starosti ali spolne usmerjenosti.

2. Ta uredba v celoti spoštuje človekovo dostojanstvo ter temeljne pravice in načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, vključno s pravico do spoštovanja zasebnega življenja, azila, varstva osebnih podatkov, prostega gibanja in učinkovitega pravnega sredstva.

3. Posebna pozornost se nameni otrokom, starejšim osebam, invalidom in ranljivim osebam. Pri izvajanju te uredbe je najpomembnejše vodilo otrokova korist.

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija eu-LISA v skladu s členoma 22 in 23 zasnuje, razvije, gosti in tehnično upravlja usmerjevalnik za olajševanje prenosa podatkov API s strani letalskih prevoznikov na pristojne mejne organe *in enote za informacije o potnikih* v skladu s to uredbo *oziroma Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]*.

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) varen komunikacijski kanal med

Predlog spremembe

1. Agencija eu-LISA v skladu s členoma 22 in 23 zasnuje, razvije, gosti in tehnično upravlja usmerjevalnik za olajševanje prenosa *šifriranih* podatkov API s strani letalskih prevoznikov na pristojne mejne organe v skladu s to uredbo.

Predlog spremembe

(b) varen komunikacijski kanal med

centralno infrastrukturo ter pristojnimi mejnimi organi in *enotami za informacije o potnikih ter* varen komunikacijski kanal med centralno infrastrukturo in letalskimi prevozniki za prenos podatkov API in za vse s tem *povezane komunikacije*.

centralno infrastrukturo ter pristojnimi mejnimi organi in varen komunikacijski kanal med centralno infrastrukturo in letalskimi prevozniki za prenos podatkov API in za *vsa* s tem *povezana sporočila*.

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. *Usmerjevalnik omogoča sprejem in prenos šifriranih podatkov API.*

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. *Usmerjevalnik v skladu s členom 31 samodejno pridobi statistične podatke in jih da na voljo centralnemu registru za poročanje in statistične podatke.*

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Brez poseganja v člen 10 te uredbe za usmerjevalnik, kolikor je to tehnično izvedljivo, souporabijo in ponovno uporabijo *tehnične* komponente, *vključno s komponentami* strojne in programske opreme, spletne storitve iz člena 13 Uredbe (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁸, portala za prevoznike iz člena 6(2), točka (k), Uredbe (EU) 2018/1240 in

3. Brez poseganja v člen 10 te uredbe za usmerjevalnik, *če je to ustrezno in* kolikor je to tehnično izvedljivo, souporabijo in ponovno uporabijo komponente strojne in programske opreme, spletne storitve iz člena 13 Uredbe (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁸, portala za prevoznike iz člena 6(2), točka (k), Uredbe (EU) 2018/1240 in

portala za prevoznike iz člena 2a, točka (h), Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁹.

portala za prevoznike iz člena 2a, točka (h), Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁹. ***Agencija eu-LISA oblikuje usmerjevalnik, kolikor je to tehnično in operativno izvedljivo, na način, ki je dosleden in skladen z obveznostmi letalskih prevoznikov iz uredb (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in (ES) 767/2008.***

⁴⁸ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

⁴⁸ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

⁴⁹ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

⁴⁹ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3a. Agencija eu-LISA zasnuje in razvija usmerjevalnik tako, da so vsi podatki API, preneseni od letalskih prevoznikov na usmerjevalnik v skladu s členom 6, in vsi podatki API, posredovani z usmerjevalnika na pristojne mejne organe v skladu s členom 11 in v centralni

register za poročanje in statistične podatke v skladu s členom 31(2), šifrirani.

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Usmerjevalnik uporabljajo le letalski prevozniki za prenos podatkov API ter pristojni mejni organi in enote za informacije o potnikih za prejemanje podatkov API v skladu s to uredbo oziroma Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj].

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe Člen 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ne glede na uporabo usmerjevalnika iz člena 4b (novo) Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj] usmerjevalnik uporabljajo samo:

- (a) letalski prevozniki za prenos šifriranih podatkov API v skladu s to uredbo;***
- (b) pristojni mejni organi za prejem šifriranih podatkov API v skladu s to uredbo.***

Predlog spremembe

Člen 10a

Oblika zapisa podatkov in preverjanja prenosa

- 1. Usmerjevalnik samodejno in na podlagi podatkov o zračnem prometu v realnem času preveri, ali je letalski prevoznik prenesel podatke API v skladu s členom 6(1).***
- 2. Usmerjevalnik nemudoma in samodejno preveri, ali so podatki API, ki so mu bili preneseni v skladu s členom***

6(1), skladni s podrobnimi pravili o podprtih oblikah zapisa podatkov iz člena 6(3).

3. Kadar usmerjevalnik v skladu z odstavkom 1 preveri, da letalski prevoznik podatkov ni posredoval, ali kadar zadevni podatki niso skladni s podrobnimi pravili iz odstavka 2, usmerjevalnik nemudoma in samodejno obvesti zadevnega letalskega prevoznika in pristojne mejne organe držav članic, ki naj bi se jim podatki posredovali v skladu s členom 11(1). V tem primeru letalski prevoznik nemudoma prenese podatke API v skladu s členom 6.

4. Komisija sprejme izvedbene akte, v katerih določi potrebna podrobna tehnična in postopkovna pravila za preverjanja in uradna obvestila iz odstavkov 1, 2 in 3 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 36(2).

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Usmerjevalnik nemudoma in samodejno prenese podatke API, ki so bili nanj preneseni v skladu s členom 6, na pristojne mejne organe države članice iz člena 4(3), točka (c). To stori v skladu s podrobnimi pravili iz odstavka 4 tega člena, **če** so bila taka pravila sprejeta in se uporabljajo.

Predlog spremembe

Po preverjanjih iz člena 10a usmerjevalnik nemudoma in samodejno prenese **šifrirane** podatke API, ki so bili nanj preneseni v skladu s členom 6, na pristojne mejne organe države članice iz člena 4(3), točka (c). To stori v skladu s podrobnimi pravili iz odstavka 4 tega člena, **ko** so bila taka pravila sprejeta in se uporabljajo.

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice zagotovijo, da ima dostop do podatkov API, ki se na pristojne mejne organe prenesejo prek usmerjevalnika, le ustrezno pooblaščen osebje teh organov. V ta namen določijo potrebna pravila. Ta pravila vključujejo pravila o pripravi in rednem posodabljanju seznama tega osebja in njihovih profilov.

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da ima dostop do podatkov API, ki se na pristojne mejne organe, **imenovane v skladu z odstavkom 2**, prenesejo prek usmerjevalnika, le ustrezno pooblaščen **in usposobljeno** osebje teh organov. V ta namen določijo potrebna pravila. Ta pravila vključujejo pravila o pripravi in rednem posodabljanju seznama tega osebja in njihovih profilov.

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe

Člen 11 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih tehničnih in postopkovnih pravil za prenos podatkov API z usmerjevalnika iz odstavka 1.

Predlog spremembe

4. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih tehničnih in postopkovnih pravil za prenos **šifriranih** podatkov API z usmerjevalnika iz odstavka 1, **vključno v zvezi z zahtevami za varnost podatkov**.

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Podatki API, preneseni na usmerjevalnik v skladu s to uredbo **in Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]**, se hranijo na usmerjevalniku le, kolikor je to potrebno za dokončanje prenosa na ustrezne pristojne mejne organe **oziroma enote za informacije o potnikih v**

Predlog spremembe

Podatki API, preneseni na usmerjevalnik v skladu s to uredbo, se hranijo na usmerjevalniku le, kolikor je to potrebno za dokončanje prenosa na ustrezne pristojne mejne organe, in se nemudoma, trajno in avtomatizirano izbrišejo z usmerjevalnika v obeh naslednjih primerih:

skladu z navedenima uredbama, in se nemudoma, trajno in avtomatizirano izbrišejo z usmerjevalnika v obeh naslednjih primerih:

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) če je bil prenos podatkov API na ustrezne pristojne mejne organe ***oziroma enote za informacije o potnikih*** zaključen;

Predlog spremembe

(a) če je bil prenos podatkov API na ustrezne pristojne mejne organe zaključen;

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(aa) če usmerjevalnik podatkov API iz tehničnih razlogov nato po 12 urah ne more posredovati pristojnim mejnim organom.

Predlog spremembe

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) glede na Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], če se podatki API nanašajo na lete znotraj EU, ki niso navedeni na seznamih iz člena 5(2) navedene uredbe.

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Agencija eu-LISA vodi dnevnik o vseh postopkih obdelave, ki so povezani s prenosom podatkov API prek usmerjevalnika na podlagi te uredbe *in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]*. Ti dnevnik vključujejo *naslednje*:

Predlog spremembe

Agencija eu-LISA vodi dnevnik o vseh postopkih obdelave, ki so povezani s prenosom podatkov API prek usmerjevalnika na podlagi te uredbe. Ti dnevnik vključujejo:

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) pristojne mejne organe *in enote za informacije o potnikih*, ki so jim bili prek usmerjevalnika posredovani podatki API;

Predlog spremembe

(b) pristojne mejne organe, ki so jim bili prek usmerjevalnika posredovani podatki API;

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Letalski prevozniki ustvarijo dnevnik o vseh postopkih obdelave na podlagi te uredbe, ki jih izvajajo z uporabo avtomatiziranih sredstev iz člena 5(2). V teh dnevnikih se beležijo datum, čas in kraj prenosa podatkov API.

Predlog spremembe

2. Letalski prevozniki ustvarijo dnevnik o vseh postopkih obdelave na podlagi te uredbe, ki jih izvajajo z uporabo avtomatiziranih sredstev iz člena 5(2). V teh dnevnikih se beležijo datum, čas in kraj prenosa podatkov API. *Ti dnevnik ne vključujejo nobenih osebnih podatkov, razen informacij, potrebnih za identifikacijo zadevnega člana osebja letalskega prevoznika.*

Predlog spremembe 85

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Dnevnik iz odstavkov 1 in 2 se uporabljajo samo za zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ter zakonitosti obdelave, zlasti kar zadeva skladnost z zahtevami iz te uredbe ***in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]***, vključno s postopki v zvezi s kaznimi za kršitve navedenih zahtev v skladu s členoma 29 in 30 te uredbe.

Predlog spremembe

3. Dnevnik iz odstavkov 1 in 2 se uporabljajo samo za zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ter zakonitosti obdelave, zlasti kar zadeva skladnost z zahtevami iz te uredbe, vključno s postopki v zvezi s kaznimi za kršitve navedenih zahtev v skladu s členoma 29 in 30 te uredbe.

Predlog spremembe 86

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Agencija eu-LISA in letalski prevozniki sprejmejo ustrezne ukrepe za zaščito dnevnikov, ki so jih ustvarili v skladu z odstavkoma 1 oziroma 2, pred nepooblaščenim dostopom in drugimi varnostnimi tveganji.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 87

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Nacionalni nadzorni organi iz člena 29 in pristojni organi imajo dostop do ustreznih dnevnikov iz odstavka 1, kadar je to potrebno za namene iz odstavka 3.

Predlog spremembe 88

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 5 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če pa so ti dnevniki potrebni za postopke za spremljanje ali zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ali zakonitosti postopkov obdelave iz odstavka 2 in če so se prvonavedeni postopki že začeli ob izteku roka iz prvega pododstavka, lahko agencija eu-LISA in letalski prevozniki te dnevnike hranijo tako dolgo, kot je potrebno za te postopke. V tem primeru te dnevnike izbrišejo takoj, ko niso več potrebni za navedene postopke.

Predlog spremembe

Če pa so ti dnevniki potrebni za postopke za spremljanje ali zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ali zakonitosti postopkov obdelave iz odstavka 2 in če so se prvonavedeni postopki že začeli ob izteku roka iz prvega pododstavka, lahko agencija eu-LISA in letalski prevozniki te dnevnike hranijo tako dolgo, kot je potrebno za te postopke, **če agencija eu-LISA ali letalski prevozniki obvestijo Komisijo, da morajo hraniti te dnevnike in navedejo razloge za to.** V tem primeru te dnevnike izbrišejo takoj, ko niso več potrebni za navedene postopke.

Predlog spremembe 89

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Pristojni mejni organi so upravljavci v smislu člena 4, točka 7, Uredbe (EU) 2016/679 v zvezi z obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, prenesene prek usmerjevalnika, vključno s prenosom in hrambo teh podatkov na usmerjevalniku iz tehničnih razlogov, ter v zvezi z njihovo obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke iz člena 7 te uredbe.

Predlog spremembe

Pristojni mejni organi so upravljavci v smislu člena 4, točka 7, Uredbe (EU) 2016/679 v zvezi z obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, prenesene prek usmerjevalnika, vključno s prenosom **podatkov z usmerjevalnika na organe** in hrambo teh podatkov na usmerjevalniku iz tehničnih razlogov, ter v zvezi z njihovo obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke iz člena 7 te uredbe.

Predlog spremembe 90

Predlog uredbe

Člen 16 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Agencija eu-LISA je obdelovalec v smislu člena 3, točka 12, Uredbe (EU) 2018/1725 za obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, prenesene prek usmerjevalnika v skladu s to uredbo *in Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]*.

Predlog spremembe 91

Predlog uredbe
Člen 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Agencija eu-LISA je obdelovalec v *imenu pristojnih mejnih organov* v smislu člena 3, točka 12, Uredbe (EU) 2018/1725 za obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, prenesene prek usmerjevalnika v skladu s to uredbo.

Predlog spremembe

Člen 16a

Informiranje potnikov

V skladu s pravico do obveščенosti iz člena 13 Uredbe (EU) 2016/679 letalski prevozniki potnikom na letih, ki jih zajema ta uredba, zagotovijo informacije o namenu zbiranja njihovih osebnih podatkov, vrsti zbranih osebnih podatkov, prejemnikih osebnih podatkov in sredstvih za uveljavljanje pravic posameznika, na katerega se nanašajo osebni podatki.

Te informacije se potnikom sporočijo pisno in v lahko dostopni obliki ob rezervaciji in prijavi na let ne glede na sredstva, uporabljena za zbiranje osebnih podatkov ob prijavi na let v skladu s členom 5.

Predlog spremembe 92

Predlog uredbe
Člen 17 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

-1. Pristojni mejni organi in letalski prevozniki zagotovijo varnost podatkov API, ki jih obdelujejo na podlagi te uredbe, zlasti tistih, ki predstavljajo osebne podatke.

Predlog spremembe 93

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek -1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

-1a. Pristojni mejni organi in letalski prevozniki v skladu s svojo odgovornostjo in ob spoštovanju prava Unije z medsebojnim sodelovanjem in sodelovanjem z agencijo eu-LISA zagotovijo varnost takih podatkov.

Predlog spremembe 94

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Agencija eu-LISA zagotovi varnost podatkov API, zlasti tistih, ki predstavljajo osebne podatke, ki jih obdeluje na podlagi te uredbe **in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]**. Pristojni mejni organi in letalski prevozniki zagotovijo varnost podatkov API, ki jih obdelujejo na podlagi te uredbe, zlasti tistih, ki predstavljajo osebne podatke. Agencija eu-LISA, pristojni mejni organi in letalski prevozniki v skladu s svojimi nalogami in ob spoštovanju prava Unije z medsebojnim sodelovanjem zagotovijo varnost takih podatkov.

1. Agencija eu-LISA zagotovi varnost **in šifriranje** podatkov API, zlasti tistih, ki predstavljajo osebne podatke, ki jih obdeluje na podlagi te uredbe Pristojni mejni organi in letalski prevozniki zagotovijo varnost podatkov API, ki jih obdelujejo na podlagi te uredbe, zlasti tistih, ki predstavljajo osebne podatke. Agencija eu-LISA, pristojni mejni organi in letalski prevozniki v skladu s svojimi nalogami in ob spoštovanju prava Unije z medsebojnim sodelovanjem zagotovijo varnost takih podatkov.

Predlog spremembe 95

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) zagotovitev možnosti preverjanja in ugotovitve, katerim pristojnim mejnim organom **ali enotam za informacije o potnikih** se podatki API prenesejo prek usmerjevalnika;

Predlog spremembe

(c) zagotovitev možnosti preverjanja in ugotovitve, katerim pristojnim mejnim organom se podatki API prenesejo prek usmerjevalnika;

Predlog spremembe 96

Predlog uredbe

Člen 18 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Letalski prevozniki in pristojni organi spremljajo izpolnjevanje svojih obveznosti na podlagi te uredbe, zlasti kar zadeva njihovo obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, tudi s pogostim preverjanjem dnevnikov **iz člena** 13.

Predlog spremembe

Letalski prevozniki in pristojni organi spremljajo izpolnjevanje svojih obveznosti na podlagi te uredbe, zlasti kar zadeva njihovo obdelavo podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, tudi s pogostim preverjanjem dnevnikov **v skladu s členom** 13.

Predlog spremembe 97

Predlog uredbe

Člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Pristojni nacionalni** organi za **varstvo podatkov** iz člena 51 Uredbe (EU) 2016/679 zagotovijo, da se v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi za presojo vsaj enkrat na štiri leta izvede presoja postopkov obdelave podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, ki jih izvajajo pristojni mejni organi za namene te uredbe.

Predlog spremembe

1. **Neodvisni nadzorni** organi iz člena 51 Uredbe (EU) 2016/679 zagotovijo, da se v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi za presojo vsaj enkrat na štiri leta izvede presoja postopkov obdelave podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, ki jih izvajajo pristojni mejni organi za namene te uredbe.

Predlog spremembe 98

Predlog uredbe

Člen 19 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov **zagotovi, da se** v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi za presojo vsaj enkrat na leto izvede **presoja** postopkov obdelave podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, ki jih izvaja agencija eu-LISA za namene te uredbe **in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]**. Poročilo o presoji se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, državam članicam in agenciji eu-LISA. **Agencija eu-LISA** ima možnost, da pred sprejetjem poročila poda pripombe.

Predlog spremembe

2. Evropski nadzornik za varstvo podatkov v skladu z ustreznimi mednarodnimi standardi za presojo vsaj enkrat na leto izvede **presojo** postopkov obdelave podatkov API, ki predstavljajo osebne podatke, ki jih izvaja agencija eu-LISA za namene te uredbe. Poročilo o presoji se pošlje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, državam članicam in agenciji eu-LISA. **Ta** ima možnost, da pred sprejetjem poročila poda pripombe.

Predlog spremembe 99

Predlog uredbe

Člen 20 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice zagotovijo, da so njihovi pristojni mejni organi povezani z usmerjevalnikom. Zagotovijo, da so sistemi in infrastruktura pristojnih mejnih organov za sprejemanje podatkov API, ki se prenašajo na podlagi te uredbe, povezani z usmerjevalnikom.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske različice.)

Predlog spremembe 100

Predlog uredbe

Člen 20 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o povezavi in integraciji z usmerjevalnikom iz odstavka 1.

Predlog spremembe

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o povezavi in integraciji z usmerjevalnikom iz odstavka 1, ***vključno z zahtevami za varnost podatkov.***

Predlog spremembe 101

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o povezavi in integraciji z usmerjevalnikom iz odstavka 1.

Predlog spremembe

2. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o povezavi in integraciji z usmerjevalnikom iz odstavka 1, ***vključno z zahtevami za varnost podatkov.***

Predlog spremembe 102

Predlog uredbe

Člen 22 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Agencija eu-LISA zagotovi, da je usmerjevalnik zasnovan in razvit tako, da zagotavlja funkcije, določene v tej uredbi ***in Uredbi (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]***, ter da začne delovati čim prej po tem, ko Komisija sprejme delegirane akte iz člena 5(4), člena 6(3), člena 11(4), člena 20(2) in člena 21(2).

Predlog spremembe

3. Agencija eu-LISA zagotovi, da je usmerjevalnik zasnovan in razvit tako, da zagotavlja funkcije, določene v tej uredbi, ter da začne delovati čim prej po tem, ko Komisija sprejme delegirane akte iz člena 5(4), člena 6(3), člena 11(4), člena 20(2) in člena 21(2) ***in po opravljeni oceni učinka v zvezi z varstvom podatkov v skladu s členom 35 Uredbe (EU) 2016/679.***

Predlog spremembe 103

Predlog uredbe

Člen 22 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Če agencija eu-LISA meni, da je razvojna faza zaključena, brez nepotrebnega odlašanja izvede celovit preskus usmerjevalnika v sodelovanju s pristojnimi mejnimi organi, **enotami za informacije o potnikih**, drugimi ustreznimi organi držav članic in letalskimi prevozniki ter o rezultatu tega preskusa obvesti Komisijo.

Predlog spremembe

4. Če agencija eu-LISA meni, da je razvojna faza zaključena, brez nepotrebnega odlašanja izvede celovit preskus usmerjevalnika v sodelovanju s pristojnimi mejnimi organi, drugimi ustreznimi organi držav članic in letalskimi prevozniki ter o rezultatu tega preskusa obvesti Komisijo.

Predlog spremembe 104

Predlog uredbe

Člen 23 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Agencija eu-LISA je odgovorna za tehnično upravljanje usmerjevalnika, vključno z njegovim vzdrževanjem in tehničnim razvojem, tako da se zagotovi varen, učinkovit in hiter prenos podatkov API prek usmerjevalnika v skladu s to uredbo **in Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]**.

Predlog spremembe

Agencija eu-LISA je odgovorna za tehnično upravljanje usmerjevalnika, vključno z njegovim vzdrževanjem in tehničnim razvojem, tako da se zagotovi varen, učinkovit in hiter prenos podatkov API prek usmerjevalnika v skladu s to uredbo.

Predlog spremembe 105

Predlog uredbe

Člen 23 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Tehnično upravljanje usmerjevalnika zajema neprekinjeno izvajanje vseh nalog in implementacijo vseh tehničnih rešitev, potrebnih za pravilno delovanje

Predlog spremembe

Tehnično upravljanje usmerjevalnika zajema neprekinjeno izvajanje vseh nalog in implementacijo vseh tehničnih rešitev, potrebnih za pravilno delovanje

usmerjevalnika v skladu s to uredbo *in Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]*, 24 ur na dan in sedem dni v tednu. Vključuje vzdrževalna dela in tehnični razvoj, ki so potrebni za zagotovitev, da usmerjevalnik deluje na zadovoljivi ravni tehnične kakovosti, zlasti kar zadeva razpoložljivost, točnost in zanesljivost prenosa podatkov API, v skladu s tehničnimi specifikacijami, in kolikor je mogoče, v skladu z operativnimi potrebami pristojnih mejnih organov, *enot za informacije o potnikih* in letalskih prevoznikov.

Predlog spremembe 106

Predlog uredbe

Člen 24 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija eu-LISA pristojnim mejnim organom, *enotam za informacije o potnikih* ter drugim ustreznim organom držav članic in letalskim prevoznikom na njihovo zahtevo zagotovi usposabljanje o tehnični uporabi usmerjevalnika.

Predlog spremembe 107

Predlog uredbe

Člen 24 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Agencija eu-LISA zagotavlja podporo pristojnim mejnim organom *in enotam za informacije o potnikih* pri prejemanju podatkov API prek usmerjevalnika na podlagi te uredbe *oziroma uredbe (EU) [o zbiranju in*

usmerjevalnika v skladu s to uredbo, 24 ur na dan in sedem dni v tednu. Vključuje vzdrževalna dela in tehnični razvoj, ki so potrebni za zagotovitev, da usmerjevalnik deluje na zadovoljivi ravni tehnične kakovosti, zlasti kar zadeva razpoložljivost, točnost in zanesljivost prenosa podatkov API, v skladu s tehničnimi specifikacijami, in kolikor je mogoče, v skladu z operativnimi potrebami pristojnih mejnih organov in letalskih prevoznikov.

Predlog spremembe

1. Agencija eu-LISA pristojnim mejnim organom ter drugim ustreznim organom držav članic in letalskim prevoznikom na njihovo zahtevo zagotovi usposabljanje o tehnični uporabi usmerjevalnika *ter povezovanju z njim in vključevanju vanj*.

Predlog spremembe

2. Agencija eu-LISA zagotavlja podporo pristojnim mejnim organom pri prejemanju podatkov API prek usmerjevalnika na podlagi te uredbe, zlasti v zvezi z uporabo členov 11 in 20.

prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], zlasti v zvezi z uporabo členov 11 in 20 te uredbe ter členov 5 in 10 Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj].

Predlog spremembe 108

Predlog uredbe Člen 25 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Stroški agencije eu-LISA in držav članic

Predlog spremembe

Stroški agencije eu-LISA, *Evropskega nadzornika za varstvo podatkov, nacionalnih nadzornih organov* in držav članic

Predlog spremembe 109

Predlog uredbe Člen 25 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Stroški, ki jih ima agencija eu-LISA v zvezi z zasnovo, razvojem, gostovanjem in tehničnim upravljanjem usmerjevalnika na podlagi te uredbe *in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], se krijejo iz splošnega* proračuna Unije.

Predlog spremembe

1. Stroški, ki jih ima agencija eu-LISA v zvezi z zasnovo, razvojem, gostovanjem in tehničnim upravljanjem usmerjevalnika na podlagi te uredbe, *se krijejo iz splošnega proračuna Unije. Glede na zadevne interese Unije se agenciji eu-LISA v zvezi z njenimi odgovornostmi za zasnovo, razvoj, gostovanje ter tehnično upravljanje in vzdrževanje usmerjevalnika zagotovijo potrebna sredstva v okviru proračuna Unije v skladu z veljavno zakonodajo.*

Predlog spremembe 110

Predlog uredbe
Člen 25 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Stroški, ki jih imajo države članice v zvezi s svojimi povezavami in integracijo z usmerjevalnikom iz člena 20, se krijejo iz splošnega proračuna Unije.

Predlog spremembe

Stroški, ki jih imajo **agencija eu-LISA** in države članice v zvezi s svojimi povezavami in integracijo z usmerjevalnikom iz člena 20, se krijejo iz splošnega proračuna Unije.

Predlog spremembe 111

Predlog uredbe
Člen 25 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Stroški, ki jih bo imel Evropski nadzornik za varstvo podatkov zaradi nalog, dodeljenih na podlagi te uredbe, se krijejo iz splošnega proračuna Unije.

Predlog spremembe 112

Predlog uredbe
Člen 25 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2b. Stroške, ki jih bodo imeli neodvisni nacionalni nadzorni organi zaradi nalog, dodeljenih na podlagi te uredbe, krijejo države članice.

Predlog spremembe 113

Predlog uredbe
Člen 28 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Prostovoljna uporaba usmerjevalnika pri uporabi Direktive 2004/81/ES

Prostovoljna uporaba usmerjevalnika pri uporabi Direktive 2004/82/ES

Predlog spremembe 114

Predlog uredbe Člen 28 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Kadar letalski prevoznik začne uporabljati usmerjevalnik v skladu z odstavkom 1, še naprej uporablja usmerjevalnik za pošiljanje takih informacij **zadevnemu odgovornemu organu** do datuma začetka uporabe te uredbe iz člena 39, drugi pododstavek. Vendar se navedena uporaba preneha z ustreznim datumom, ki ga določi navedeni organ, če ta organ meni, da obstajajo objektivni razlogi, ki zahtevajo prenehanje, in o tem ustrezno obvesti letalskega prevoznika.

Predlog spremembe

2. Kadar letalski prevoznik začne uporabljati usmerjevalnik v skladu z odstavkom 1, še naprej uporablja usmerjevalnik za pošiljanje takih informacij **zadevnim odgovornim organom držav članic** do datuma začetka uporabe te uredbe iz člena 39, drugi pododstavek. Vendar se navedena uporaba preneha z ustreznim datumom, ki ga določi navedeni organ, če ta organ meni, da obstajajo objektivni razlogi, ki zahtevajo prenehanje, in o tem ustrezno obvesti letalskega prevoznika.

Predlog spremembe 115

Predlog uredbe Člen 29 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Države članice do datuma začetka uporabe te uredbe iz člena **21**, drugi pododstavek, Komisijo uradno obvestijo o imenu in kontaktnih podatkih organov, ki so jih imenovalе v skladu z odstavkom 1, ter o podrobnih pravilih, ki so jih določile v skladu z odstavkom 2. O vsaki naknadni spremembi v zvezi s tem nemudoma uradno obvestijo Komisijo.

Predlog spremembe

3. Države članice do datuma začetka uporabe te uredbe iz člena **39**, drugi pododstavek, Komisijo uradno obvestijo o imenu in kontaktnih podatkih organov, ki so jih imenovalе v skladu z odstavkom 1, ter o podrobnih pravilih, ki so jih določile v skladu z odstavkom 2. O vsaki naknadni spremembi v zvezi s tem nemudoma uradno obvestijo Komisijo.

Predlog spremembe 116

Predlog uredbe Člen 30 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice določijo pravila o kaznih, ki

Predlog spremembe

1. Države članice določijo pravila o

se uporabljajo za kršitve te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Države članice do datuma začetka uporabe te uredbe iz člena 21, drugi pododstavek, o teh pravilih in ukrepih uradno obvestijo Komisijo in jo nemudoma uradno obvestijo o vsaki naknadni spremembi, ki nanje vpliva.

Predlog spremembe 117

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

kaznih, ki se uporabljajo za kršitve te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Te kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne.

Države članice do datuma začetka uporabe te uredbe iz člena 21, drugi pododstavek, o teh pravilih in ukrepih uradno obvestijo Komisijo in jo nemudoma uradno obvestijo o vsaki naknadni spremembi, ki nanje vpliva.

Predlog spremembe

1a. Države članice zagotovijo, da nacionalni nadzorni organi pri odločanju o tem, ali bodo naložili kazen, ter pri določanju vrste in ravni kazni upoštevajo pomembne okoliščine, med katerimi so lahko:

- (a) narava, resnost in trajanje kršitve;***
- (b) stopnja krivde letalskega prevoznika;***
- (c) predhodne kršitve letalskega prevoznika;***
- (d) splošna raven sodelovanja letalskega prevoznika s pristojnimi organi;***
- (e) velikost letalskega prevoznika, kot je letno število prepeljanih potnikov;***
- (f) ali so drugi nacionalni nadzorni organi za API istemu prevozniku pred tem že naložili kazni za isto kršitev.***

Predlog spremembe 118

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 1 b (novo)

1b. Države članice zagotovijo, da za sistematično ali vztrajno neizpolnjevanje obveznosti iz te uredbe veljajo denarne kazni v višini do 2 % skupnega prometa letalskega prevoznika v predhodnem poslovnem letu.

Predlog spremembe 119

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija eu-LISA vsako četrletje objavi statistične podatke o delovanju usmerjevalnika, iz katerih so razvidni zlasti število, državljanstvo in država odhoda potujočih, še posebej potujočih, ki so se na zrakoplov vkrkali z netočnimi, nepopolnimi ali neposodobljenimi podatki API, nepriznanim potovalnim dokumentom, brez veljavnega vizuma ali brez veljavne potovalne odobritve ali za katere je bila sporočena prekoračitev dovoljenega bivanja, število in državljanstvo potnikov.

Predlog spremembe

1. V podporo izvajanju in nadzoru te uredbe ter na podlagi statističnih informacij iz odstavka 5 tega člena agencija eu-LISA vsako četrletje objavi statistične podatke o delovanju usmerjevalnika in skladnosti letalskih prevoznikov z obveznostmi iz te uredbe. Ti statistični podatki ne smejo omogočati identifikacije posameznikov.

Statistični podatki izkazujejo zlasti:

- (a) število potnikov, v zvezi s katerimi se posredujejo podatki API,***
- (b) število letov, za katere se posredujejo podatki API,***
- (c) število letov, za katere se podatki API ne posredujejo,***
- (d) število sporočil API, ki so bila pravočasno posredovana pristojnim mejnim organom,***
- (e) število potnikov, ki so se na zrakoplov vkrkali z netočnimi, nepopolnimi ali neposodobljenimi podatki API, nepriznanim potovalnim dokumentom.***

Predlog spremembe 120

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. **Agencija eu-LISA hrani dnevne statistične** podatke v **centralnem registru** za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/817.

Predlog spremembe

2. **Za namene iz odstavka 1 usmerjevalnik avtomatizirano posreduje** podatke **iz odstavka 5 v centralni register** za poročanje in statistične podatke iz člena 39 Uredbe (EU) 2019/817.

Predlog spremembe 121

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Agencija eu-LISA ob koncu vsakega leta zbere statistične podatke v letnem poročilu za zadevno leto. To letno poročilo objavi in ga posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov, Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter nacionalnim nadzornim organom iz člena 29.

Predlog spremembe

3. **V podporo izvajanju in nadzoru te uredbe** agencija eu-LISA ob koncu vsakega leta zbere statistične podatke v letnem poročilu za zadevno leto. To letno poročilo objavi in ga posreduje Evropskemu parlamentu, Svetu, Komisiji, Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov, Evropski agenciji za mejno in obalno stražo ter nacionalnim nadzornim organom iz člena 29.

Predlog spremembe 122

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Agencija eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo predloži statistične podatke o posebnih vidikih, povezanih z izvajanjem te uredbe **in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj]**, ter

Predlog spremembe

4. Agencija eu-LISA Komisiji na njeno zahtevo predloži statistične podatke o posebnih vidikih, povezanih z izvajanjem te uredbe, ter statistične podatke na podlagi odstavka 3.

statistične podatke na podlagi odstavka 3.

Predlog spremembe 123

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 5 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. *Agencija eu-LISA ima pravico dostopa do naslednjih podatkov API, ki se prenesejo prek usmerjevalnika, izključno za namene poročanja iz člena 38 in za pripravo statističnih podatkov v skladu s tem členom, ne da bi **tak dostop omogočal** identifikacijo zadevnih **potujočih**:*

Predlog spremembe

5. *Centralni register za poročanje in statistične podatke agenciji eu-LISA zagotovi potrebne statistične informacije za poročanje iz člena 38 in za pripravo statističnih podatkov v skladu s tem členom, ne da bi **ti statistični podatki o API omogočali** identifikacijo zadevnih **potnikov**:*

Predlog spremembe 124

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 5 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*(a) **ali je potujoči potnik ali član posadke;***

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 125

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 5 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*(b) **državljanstvo, spol in leto rojstva potujočega;***

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 126

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 5 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) število **potujočih**, prijavljenih na istem letu;

Predlog spremembe 127

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 5 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(g) ali so osebni podatki **potujočega** točni, popolni in posodobljeni.

Predlog spremembe 128

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Agencija eu-LISA za namene poročanja iz člena 38 in za pripravo statističnih podatkov v skladu s tem členom hrani podatke iz odstavka 5 tega člena v centralnem registru za poročanje in statistične podatke, vzpostavljenem s členom 39 Uredbe (EU) 2019/817. ***Medsistemski statistični podatki in analitično poročanje iz člena 39(1) navedene uredbe pristojnim mejnim organom in drugim ustreznim organom držav članic omogočajo, da pridobijo prilagodljiva poročila in statistične podatke za namene iz člena 1 te uredbe.***

Predlog spremembe

(e) število **potnikov**, prijavljenih na istem letu;

Predlog spremembe

(g) ali so osebni podatki **potnika** točni, popolni in posodobljeni.

Predlog spremembe

6. Agencija eu-LISA za namene poročanja iz člena 38 in za pripravo statističnih podatkov v skladu s tem členom hrani podatke iz odstavka 5 tega člena v centralnem registru za poročanje in statistične podatke, vzpostavljenem s členom 39 Uredbe (EU) 2019/817. ***Te podatke hrani tri leta v skladu z odstavkom 2, ne da bi podatki omogočali identifikacijo zadevnih potnikov.***

Centralni register za poročanje in statistične podatke ustrezno pooblaščenemu osebju pristojnih mejnih organov in drugih ustreznih organov držav članic zagotavlja prilagodljiva poročila in statistične podatke o API iz odstavka 5 za izvajanje in nadzor te uredbe.

Predlog spremembe 129

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 6 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6a. Podatki iz odstavka 5 tega člena se ne smejo uporabljati za avtomatizirano ali neavtomatizirano analizo tveganja, profiliranje ali napovedno oceno tveganja.

Predlog spremembe 130

Predlog uredbe

Člen 32 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija v tesnem sodelovanju s pristojnimi mejnimi organi, drugimi ustreznimi organi držav članic, letalskimi prevozniki in ustreznimi agencijami Unije pripravi in objavi praktični priročnik, ki vsebuje smernice, priporočila in dobre prakse za izvajanje te uredbe.

Komisija v tesnem sodelovanju s pristojnimi mejnimi organi, drugimi ustreznimi organi držav članic, letalskimi prevozniki in ustreznimi agencijami Unije, **zlasti Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov in Agencijo Evropske unije za temeljne pravice**, pripravi in objavi praktični priročnik, ki vsebuje smernice, priporočila in dobre prakse za izvajanje te uredbe, **tudi v zvezi s spoštovanjem temeljnih pravic in kaznimi v skladu s členom 30.**

Predlog spremembe 131

Predlog uredbe

Člen 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 32a

Strokovna skupina za podatke API

1. Strokovna skupina za podatke API se v skladu s horizontalnimi pravili za ustanovitev in delovanje strokovnih skupin Komisije ustanovi z učinkom od [en mesec po začetku veljavnosti te

uredbe]. Ta skupina skrbi za to, da lahko države članice, institucije EU in deležniki lažje sodelujejo in si izmenjujejo informacije o obveznostih, ki izhajajo iz te uredbe, in težavah, povezanih s to uredbo.

2. Strokovno skupino za podatke API sestavljajo predstavniki Evropske komisije, ustreznih organov držav članic, Evropskega parlamenta in agencije eu-LISA. Kadar je to potrebno za opravljanje njenih nalog, lahko strokovna skupina za podatke API ustrezne deležnike, zlasti predstavnike letalskih prevoznikov, Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in neodvisne nacionalne nadzorne organe, povabi k temu, da sodelujejo pri njenem delu. Strokovni skupini za podatke API predseduje predstavnik Komisije.

Predlog spremembe 132

Predlog uredbe

Člen 35 – odstavek 1

Uredba (EU) 2019/817

Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. eu-LISA logično ločeno z informacijskim sistemom EU vzpostavi, izvaja in na svojih tehničnih lokacijah gosti CRRS, ki vsebuje podatke, vključno s statističnimi podatki, iz člena 63 Uredbe (EU) 2017/2226, člena 17 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 84 Uredbe (EU) 2018/1240, člena 60 Uredbe (EU) 2018/1861 ter člena 16 Uredbe (EU) 2018/1860. eu-LISA zbira tudi podatke in statistične podatke z usmerjevalnika iz člena 31(1) Uredbe (EU) .../... * [ta uredba]. Dostop do CRRS se izključno za namene poročanja in statistične namene dovoli organom iz člena 63 Uredbe (EU) 2017/2226, člena 17 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 84 Uredbe (EU) 2018/1240, člena 60 Uredbe

Predlog spremembe

2. eu-LISA logično ločeno z informacijskim sistemom EU vzpostavi, izvaja in na svojih tehničnih lokacijah gosti CRRS, ki vsebuje podatke, vključno s statističnimi podatki, iz člena 63 Uredbe (EU) 2017/2226, člena 17 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 84 Uredbe (EU) 2018/1240, člena 60 Uredbe (EU) 2018/1861 ter člena 16 Uredbe (EU) 2018/1860. eu-LISA zbira tudi podatke in statistične podatke z usmerjevalnika iz člena 31(1) Uredbe (EU) .../... * [ta uredba]. Dostop do CRRS se izključno za namene poročanja in statistične namene dovoli organom iz člena 63 Uredbe (EU) 2017/2226, člena 17 Uredbe (ES) št. 767/2008, člena 84 Uredbe (EU) 2018/1240, člena 60 Uredbe

(EU) 2018/1861 in člena 38(2) Uredbe (EU) .../... [ta uredba], in sicer prek nadzorovanega, varnega dostopa in posebnih uporabniških profilov.

(EU) 2018/1861 in člena 38(2) Uredbe (EU) .../... [ta uredba], in sicer prek nadzorovanega, varnega dostopa in posebnih uporabniških profilov. **Zlasti je prepovedano uporabljati CRRS za analizo tveganja, profiliranje ali napovedno oceno tveganja.**

Predlog spremembe 133

Predlog uredbe Člen 38 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Agencija eu-LISA do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto med razvojno fazo usmerjevalnika pripravi poročilo o trenutnem stanju razvoja usmerjevalnika in ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu. To poročilo vsebuje podrobne informacije o nastalih stroških in o tveganjih z morebitnim vplivom na skupne stroške, ki se v skladu s členom 25 krijejo iz splošnega proračuna Unije.

Predlog spremembe

2. Agencija eu-LISA do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto med razvojno fazo usmerjevalnika pripravi poročilo o trenutnem stanju razvoja usmerjevalnika in ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu. To poročilo vsebuje podrobne informacije o nastalih stroških in o tveganjih z morebitnim vplivom na skupne stroške, ki se v skladu s členom 25 krijejo iz splošnega proračuna Unije. **Komisija od datuma začetka delovanja usmerjevalnika in nato vsako leto oceni, ali proračun v okviru proračunske vrstice večletnega finančnega okvira 4.11.10.02 („eu-LISA“) zadošča za potrebe za dobro zasnovo, razvoj, gostovanje in tehnično upravljanje usmerjevalnika, ter po potrebi nemudoma predlaga spremembo proračunskih odobritev.**

Predlog spremembe 134

Predlog uredbe Člen 38 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisija do [štiri leta po datumu začetka veljavnosti te uredbe] in nato vsaka štiri leta pripravi poročilo, ki vsebuje

Predlog spremembe

4. Komisija do [štiri leta po datumu začetka veljavnosti te uredbe] in nato vsaka štiri leta pripravi poročilo, ki vsebuje

splošno oceno te uredbe, vključno z oceno:

splošno oceno te uredbe, **ki prikazuje nujnost in dodano vrednost zbiranja podatkov API**, vključno z oceno:

Predlog spremembe 135

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 4 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) vpliva te uredbe na potovalne izkušnje zakonitih potnikov.

Predlog spremembe 136

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 4 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) vpliva te uredbe na konkurenčnost letalskega sektorja in breme, ki ga nosijo podjetja. Komisija v poročilu obravnava tudi povezave med to uredbo in drugimi ustreznimi zakonodajnimi akti Unije, zlasti uredbami (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 in (ES) 767/2008, da bi ocenila splošni učinek z uredbo povezanih obveznosti poročanja na letalske prevoznike, opredelila določbe, ki bi jih bilo mogoče posodobiti in poenostaviti za zmanjšanje bremena za letalske prevoznike, kjer je to ustrezno, ter preučila ukrepe, ki bi jih bilo mogoče sprejeti za zmanjšanje skupnega stroškovnega bremena za letalske prevoznike.

Predlog spremembe 137

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 4 a (novo)

4a. Ocena iz odstavka 1 vključuje tudi oceno izvedljivosti vključitve nekomercialnega poslovnega letalstva v področje uporabe te uredbe.

Predlog spremembe 138

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Države članice in letalski prevozniki agenciji eu-LISA in Komisiji na zahtevo zagotovijo informacije, potrebne za pripravo poročil iz odstavkov 2, 3 in 4, vključno z informacijami, ki ne predstavljajo osebnih podatkov, v zvezi z rezultati predhodnih preverjanj podatkov API v informacijskih sistemih Unije in nacionalnih podatkovnih zbirkah na zunanjih mejah. Vendar se lahko države članice vzdržijo posredovanja takih informacij, če in kolikor je potrebno, da se ne razkrijejo zaupne delovne metode ali ogrozijo tekoče preiskave pristojnih mejnih organov. Komisija zagotovi, da so vse predložene zaupne informacije ustrezno zaščitene.

Predlog spremembe

6. Države članice in letalski prevozniki agenciji eu-LISA in Komisiji na zahtevo zagotovijo informacije, potrebne za pripravo poročil iz odstavkov 2, 3 in 4, vključno z informacijami, ki ne predstavljajo osebnih podatkov, v zvezi z rezultati predhodnih preverjanj podatkov API v informacijskih sistemih Unije in nacionalnih podatkovnih zbirkah na zunanjih mejah. **Države članice zagotovijo zlasti kvantitativne in kvalitativne informacije o nujnosti in dodani vrednosti zbiranja podatkov API z operativnega vidika.** Vendar se lahko države članice vzdržijo posredovanja takih informacij, če in kolikor je potrebno, da se ne razkrijejo zaupne delovne metode ali ogrozijo tekoče preiskave pristojnih mejnih organov. Komisija zagotovi, da so vse predložene zaupne informacije ustrezno zaščitene.

OBRAZLOŽITEV

Ta uredba posodablja in nadomešča Direktivo 2004/82/ES – sedanji pravni okvir o podatkih API, ki je namenjen olajšanju nadzora na zunanjih mejah, boju proti nezakonitemu priseljevanju in krepitvi notranje varnosti. Medtem ko se je Direktiva 2004/82/ES izkazala za učinkovito pri izboljšanju nadzora meja, je dejstvo, da se na nacionalni ravni uporablja na različne načine, privedlo do nedoslednosti, ki se zdaj obravnavajo z novimi pravili, ki jih je predlagala Komisija.

Natančneje, ta uredba uvaja:

- 1) določbe o tem, kako naj letalski prevozniki zbirajo podatke API in jih prenesejo na usmerjevalnik, pravila, kako naj pristojni organi obdelujejo podatke API, ter pravila, kako naj letalski prevozniki in pristojni organi hranijo in brišejo podatke API;
- 2) vzpostavitev enotne točke za sprejem in nadaljnje razširjanje podatkov – usmerjevalnik, s katerim bo upravljala agencija eu-LISA; poleg tega tudi pravila o uporabi usmerjevalnika, izbrisu podatkov API iz usmerjevalnika in postopku za primer, da usmerjevalnika iz tehničnih razlogov ni mogoče uporabiti;
- 3) določbe o varstvu osebnih podatkov ter varnosti in notranjem spremljanju s strani letalskih prevoznikov in pristojnih organov;
- 4) pravila in pogoje glede možnosti, da letalski prevozniki usmerjevalnik sprva uporabljajo prostovoljno, preden njegova uporaba postane obvezna;
- 5) zahteve glede nadzora in morebitne kazni v primeru neizpolnjevanja obveznosti s strani letalskih prevoznikov.

Ta uredba vključuje tudi proračunske določbe, na podlagi katerih se bodo iz proračuna Unije financirali vzpostavitev in delovanje usmerjevalnika ter stroški, ki jih imajo države članice (z nekaterimi izjemami) v zvezi s povezovanjem z usmerjevalnikom in vključevanjem vanj.

Stališče poročevalca

Ta uredba bi morala organom omogočiti, da vnaprej ocenijo zmogljivost, potrebno za nadzor na letališčih, letalskim prevoznikom pa, da učinkoviteje in hitreje obdelujejo informacije in opravijo prijavo na let. Poročevalec zato pozdravlja to poenoteno in enostavnejšo metodo, da letalski prevozniki prek centraliziranega sistema zagotavljajo podatke API. Strinja se tudi s stališčem, da sta lahko digitalizacija in avtomatizacija koristni orodji za to, da se zmanjšajo napake in potnikom omogoči boljša potovalna izkušnja, pri čemer pa zaradi te uredbe zakoniti potujoči ne bi smeli imeti slabše potovalne izkušnje. V tem smislu sta bila uvedena pojasnilo o možnosti spletne prijave in omejitev zaračunavanja pristojbin potnikom, kadar se podatki podajo na letališču.

Poročevalec prav tako podpira namero, da bi zagotovili boljšo kakovost podatkov API in s tem olajšali kontrole na zunanjih mejah, hkrati pa poudarja, da je treba pri tem v celoti spoštovati temeljno pravico državljanov do varstva podatkov. Glede na občutljivo naravo osebnih podatkov se uvede zahteva, da je treba podatke API šifrirati, ko se prenesejo z letalskega prevoznika na usmerjevalnik in nato na pristojne organe. Poročevalec nadalje predlaga, da se uporaba statističnih podatkov jasno omeji na posebne namene, opredeljene v členu 31. Za namene skladnosti in sorazmernosti namerava iz področja uporabe te uredbe

izključiti člane posadke in tranzitne potnike.

Poročevalec meni, da bi morala ta zakonodaja ljudem olajšati potovanje ter skrajšati čas ob izkrcanju in ob fizičnih kontrolah na mejah. Zato je v členu 38 uvedel določbo, v skladu s katero mora Komisija opraviti oceno učinka te uredbe na potovalno izkušnjo potujočih. Poziva tudi k ustanovitvi kontaktne skupine za podatke API, da bi okrepili sodelovanje in izmenjavo informacij med državami članicami, institucijami EU in deležniki. Zaveda se, da bodo morali letalski prevozniki v nekaterih primerih hraniti dnevnik dlje kot je potrebno za postopke za spremljanje ali zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ali zakonitosti postopkov obdelave. Ker razlogi za podaljšanje obdobja začasne hrambe niso bili dovolj jasni glede na namen te uredbe, se zavzema za to, da se obdobje, ko morajo letalski prevozniki in pristojni mejni organi podatke hraniti, omeji na 24 ur.

Kar zadeva kazni, ki se letalskemu prevozniku naložijo ob neizpolnjevanju obveznosti iz te uredbe, poročevalec podpira namero, da se kazni oblikujejo tako, da bodo učinkovite in odvračilne, vendar se zavzema za najvišji prag kazni, da bi v celoti zagotovili sorazmernost. Poročevalec meni, da bi bilo treba agenciji eu-LISA dodeliti potrebna sredstva, saj bo uspeh usmerjevalnika odvisen od dodeljenih finančnih sredstev. Ker se bo obseg nalog Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in nacionalnih organov za varstvo podatkov po pričakovanjih povečal, poročevalec poleg tega vključuje tudi določbe o kritju stroškov, ki jih bodo zaradi tega imeli.

Kar zadeva določbe in sklicevanja v zvezi z leti znotraj EU v Uredbi (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], jih je poročevalec raje črtal iz besedila, saj je vprašljivo, ali bi predlagani mehanizem filtriranja usmerjevalnika v celoti izpolnjeval zahteve iz sodbe v zadevi Ligue des droits humains. Nadalje meni, da so ločene določbe o nediskriminaciji in pravnih sredstvih temeljno jamstvo temeljnih pravic, ki velja horizontalno.

Poleg tega poročevalec meni, da obveznosti zagotavljanja podatkov API ne bi smeli razširiti na druga prevozna sredstva. Zato se ne strinja s tem, da je v uvodno izjavo 35 vključena uvodna klavzula, kot je predlagala Komisija.

**PRILOGA: SUBJEKTI ALI OSEBE,
OD KATERIH JE POROČEVALEC PREJEL PRISPEVEK**

V skladu s členom 8 Priloge I Poslovnika poročevalec izjavlja, da je pri pripravi poročila do njegovega sprejetja v odboru prejel prispevke od naslednjih subjektov ali oseb:

Subjekt in/ali oseba
Airlines for Europe IATA European Parliament Research Service Bundeskriminalamt, Passenger Information Unit Germany Fundamental Rights Association BEUC – The European Consumer Organization Federal Ministry of Justice

Priprava tega seznama je v izključni pristojnosti poročevalca.

19.7.2023

MNENJE ODBORA ZA PROMET IN TURIZEM

za Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o zbiranju in prenosu predhodnih informacij o potnikih (API) za izboljšanje in olajšanje nadzora zunanjih meja, spremembi Uredbe (EU) 2019/817 in Uredbe (EU) 2018/1726 ter razveljavitvi Direktive Sveta 2004/82/ES (COM(2022)0729 – C9-0428 – 2022/0424(COD))

Pripravljaivec mnenja: Jan-Christoph Oetjen

KRATKA OBRAZLOŽITEV

Ta uredba posodablja in nadomešča Direktivo 2004/82/ES, obstoječi pravni okvir o podatkih API, ki olajšuje nadzor zunanjih meja, se bori proti nezakonitemu priseljevanju in povečuje notranjo varnost.

Medtem ko se je Direktiva 2004/82/ES izkazala za učinkovito pri izboljšanju nadzora meja, je njena različna uporaba na nacionalni ravni privedla do nedoslednosti. Te nedoslednosti obravnavajo nova pravila, določena v predlagani uredbi.

Natančneje, ta uredba uvaja:

- 1 določbe o zbiranju in prenosu podatkov API, ki ga opravljajo letalski prevozniki, usmerjevalniku, pravila za obdelavo podatkov API, ki jo izvajajo pristojni organi, ter shranjevanje in brisanje podatkov API s strani letalskih prevoznikov in pristojnih organov;
- 2 vzpostavitev enotne točke za sprejem in nadaljnjo distribucijo podatkov, usmerjevalnika, ki ga bo upravljala agencija EU, eu-LISA, pravila o uporabi usmerjevalnika, o izbrisu podatkov API iz usmerjevalnika in postopku v primeru delne ali popolne tehnične nezmožnosti uporabe usmerjevalnika;
- 3 določbe o varstvu osebnih podatkov ter varnosti in notranjem spremljanju s strani letalskih prevoznikov in pristojnih organov;
- 4 pravila in pogoje glede možnosti, da letalski prevozniki usmerjevalnik sprva uporabljajo prostovoljno, preden njegova uporaba postane obvezna;
- 5 zahteve glede nadzora in morebitne kazni v primeru neizpolnjevanja obveznosti s strani letalskih prevoznikov.

Ta uredba vključuje tudi proračunske določbe, na podlagi katerih se bodo iz proračuna Unije financirali vzpostavitev in delovanje usmerjevalnika ter stroški, ki jih imajo države članice (z nekaterimi izjemami) v zvezi s povezovanjem z usmerjevalnikom in vključevanjem vanj.

Stališče pripravljavca mnenja

Pripravljavec mnenja pozdravlja to racionalnejšo in enostavnejšo metodo, s katero letalski prevozniki zagotavljajo podatke API, zlasti prek centraliziranega sistema. Strinja se tudi s stališčem, da sta lahko digitalizacija in avtomatizacija koristni orodji za odpravo napak in zagotavljanje boljše potovalne izkušnje zakonitih potnikov.

Pripravljavec mnenja se prav tako strinja, da je treba ob polnem spoštovanju varstva osebnih podatkov zagotoviti kakovostnejše podatke API za namene kazenskega pregona. Ta uredba pa ne bi smela škodovati potovalnim izkušnjam zakonitih potnikov. Organom bi morala tudi omogočiti, da vnaprej ocenijo potrebno zmogljivost za nadzor na letališčih, letalskim prevoznikom pa, da bodo lahko učinkoviteje in hitreje obdelali informacije ob prijavi na let. Pripravljavec mnenja meni, da bi morala ta zakonodaja ljudem olajšati potovanje ter skrajšati čas ob izkrcanju in ob fizičnih kontrolah na mejah. Zato v člen 8(1) uvaja določbo, ki letalskim prevoznikom omogoča uporabo podatkov API za olajšanje potovanja v skladu s splošno uredbo o varstvu podatkov. Prav tako v člen 38 uvaja določbo, ki od Komisije zahteva, da izvede oceno učinka te uredbe na potovalne izkušnje potnikov.

Zaveda se, da bodo morali letalski prevozniki v nekaterih primerih hraniti dnevnik dlje kot je potrebno za postopke za spremljanje ali zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ali zakonitosti postopkov obdelave. Da pa bi se izognili vsakršni napačni uporabi ali zlorabi, bi morali letalski prevozniki obvestiti Komisijo o razlogih za daljšo hrambo dnevnikov in to tudi utemeljiti.

Pripravljavec mnenja meni, da bo uspešnost delovanje usmerjevalnika odvisna od finančnih sredstev, zato bi bilo treba agenciji eu-LISA zagotoviti potrebna sredstva iz proračuna Unije.

PREDLOGI SPREMEMBI

Odbor za promet in turizem poziva Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve kot pristojni odbor, da upošteva:

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(8) Zaradi učinkovitosti in pravne varnosti bi bilo treba jasno in izčrpno navesti informacije, ki skupaj predstavljajo podatke API, ki jih je treba zbirati in nato prenesti na podlagi te uredbe, zajemati pa morajo informacije, ki se nanašajo na vsakega potujočega, in informacije o letu tega potujočega. Take informacije o letu bi morale obsegati informacije o mejnem prehodu vstopa na ozemlje zadevne države članice v vseh primerih, ki so zajeti s to uredbo, vendar bi se morale te informacije zbirati le, kadar je to ustrezno na podlagi Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], **tj. kadar se podatki API ne nanašajo na lete znotraj EU.**

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 8 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe 3

Predlog spremembe

(8) Zaradi učinkovitosti in pravne varnosti bi bilo treba jasno in izčrpno navesti informacije, ki skupaj predstavljajo podatke API, ki jih je treba zbirati in nato prenesti na podlagi te uredbe, zajemati pa morajo informacije, ki se nanašajo na vsakega potujočega, in informacije o letu tega potujočega. Take informacije o letu bi morale obsegati informacije o mejnem prehodu vstopa na ozemlje zadevne države članice v vseh primerih, ki so zajeti s to uredbo, vendar bi se morale te informacije zbirati le, kadar je to ustrezno na podlagi Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj].

Predlog spremembe

(8a) Kadar je tehnično in operativno izvedljivo, bi moral usmerjevalnik omogočati uporabo psevdonimizacije in/ali šifriranja podatkov API.

Predlog uredbe
Uvodna izjava 12 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(12a) Sistemi samodejnega zbiranja podatkov in drugi postopki, vzpostavljeni na podlagi te uredbe, ne bi smeli negativno vplivati na zaposlene v letalski industriji, ki bi morali izkoristiti priložnosti za izpopolnjevanje in preusposabljanje, kar bi povečalo učinkovitost in zanesljivost zbiranja in prenosa podatkov ter izboljšalo delovne pogoje v sektorju.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13) Za zagotovitev, da so predhodna preverjanja, ki jih vnaprej opravijo pristojni mejni organi, uspešna in učinkovita, bi morali podatki API, ki se prenesejo na navedene organe, vsebovati podatke o potujočih, ki bodo dejansko prestopili zunanje meje, tj. potujočih, ki so dejansko na krovu zrakoplova. Zato bi morali letalski prevozniki podatke API prenesti neposredno po zaprtju leta. Poleg tega podatki API pristojnim mejnim organom pomagajo razlikovati med zakonitimi potujočimi in potujočimi, ki bi lahko predstavljali tveganje in jih je zato morda treba dodatno preveriti, kar bi zahtevalo dodatno usklajevanje in pripravo nadaljnjih ukrepov, ki se lahko sprejmejo ob njihovem prihodu. To bi se lahko zgodilo na primer ob nepričakovano velikem številu potujočih, ki morda predstavljajo tveganje, katerih fizične kontrole na mejah bi lahko negativno vplivale na mejne kontrole drugih zakonitih potujočih in njihov čas čakanja na mejah. Da se pristojnim mejnim

(13) Za zagotovitev, da so predhodna preverjanja, ki jih vnaprej opravijo pristojni mejni organi, uspešna in učinkovita, bi morali podatki API, ki se prenesejo na navedene organe, vsebovati podatke o potujočih, ki bodo dejansko prestopili zunanje meje, tj. potujočih, ki so dejansko na krovu zrakoplova. Zato bi morali letalski prevozniki podatke API prenesti neposredno po zaprtju leta. Poleg tega podatki API pristojnim mejnim organom pomagajo razlikovati med zakonitimi potujočimi in potujočimi, ki bi lahko predstavljali tveganje in jih je zato morda treba dodatno preveriti, kar bi zahtevalo dodatno usklajevanje in pripravo nadaljnjih ukrepov, ki se lahko sprejmejo ob njihovem prihodu. To bi se lahko zgodilo na primer ob nepričakovano velikem številu potujočih, ki morda predstavljajo tveganje, katerih fizične kontrole na mejah bi lahko negativno vplivale na mejne kontrole drugih zakonitih potujočih in njihov čas čakanja na mejah. Da se pristojnim mejnim

organom zagotovi možnost, da pripravijo ustrezne in sorazmerne ukrepe na meji, kot so začasno povečanje števila članov osebja ali njihova prerazporeditev, zlasti za lete, pri katerih čas med zaprtjem leta in prihodom na zunanje meje ne zadostuje, da bi lahko pristojni mejni organi pripravili najustreznejši odziv, bi bilo treba podatke API prenesti tudi pred vkrcanjem, in sicer ob prijavi vsakega potujočega na let.

organom zagotovi možnost, da pripravijo ustrezne in sorazmerne ukrepe na meji, kot so začasno povečanje števila članov osebja ali njihova prerazporeditev, zlasti za lete, pri katerih čas med zaprtjem leta in prihodom na zunanje meje ne zadostuje, da bi lahko pristojni mejni organi pripravili najustreznejši odziv, bi bilo treba podatke API prenesti tudi pred vkrcanjem, in sicer ob prijavi vsakega potujočega na let. ***Da bi zmanjšali breme za letalske prevoznike in ustvarili sinergije z drugimi obveznostmi poročanja za letalske prevoznike iz Uredbe (EU) 2017/2226, Uredbe (EU) 2018/1240 in Uredbe (ES) št. 767/2008 ter preprečili podvajanje, bi morali letalski prevozniki prenesti podatke API ob prijavi vsakega potnika z interaktivnimi sistemi API v skladu z mednarodnimi standardi in z uporabo obstoječega portala za prevoznike. Letalski prevozniki bi morali prejeti smiseln odgovor na prenos interaktivnih API v skladu z Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 in Uredbo (ES) št. 767/2008.***

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe

Uvodna izjava 13 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13a) Da bi zagotovili spoštovanje pravic iz Listine o temeljnih pravicah ter dostopne in vključujoče možnosti potovanja, zlasti za ranljive skupine in invalide, bi morali letalski prevozniki ob podpori držav članic zagotoviti, da je vedno na voljo nadomestna možnost za nespletno prijavo in zagotavljanje potrebnih podatkov s strani potnikov.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe
Uvodna izjava 13 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(13b) Za izboljšanje kakovosti podatkov bi moral usmerjevalnik preveriti, ali so podatki API, ki so jih nanj prenesli letalski prevozniki, skladni s podprtimi oblikami zapisa podatkov. Kadar usmerjevalnik zazna, da podatki niso skladni s podprtimi oblikami zapisa podatkov, bi moral nemudoma in samodejno obvestiti zadevnega letalskega prevoznika.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15a) To uredbo bi bilo treba redno ocenjevati, da se zagotovi spremljanje njene dejanske uporabe. Zlasti zbiranje podatkov API ne bi smelo škodovati potovalnim izkušnjam zakonitih potnikov. Zato mora Komisija v svoja redna poročila o oceni uporabe te uredbe vključiti oceno njenega učinka na potovalne izkušnje zakonitih potnikov.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Uvodna izjava 15 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(15b) Ker imajo letalski prevozniki v skladu s to uredbo dodatne stroške za prilagajanje in upravljanje, bi bilo treba skrbno spremljati splošno regulativno breme za letalski sektor. Glede na navedeno bi bilo treba v poročilu o oceni

delovanja te uredbe preveriti, v kolikšni meri so bili doseženi cilji te uredbe in koliko je ta vplivala na konkurenčnost sektorja. Zato bi morale poročilo Komisije vsebovati tudi celovito oceno in se sklicevati na povezave med to uredbo in drugimi ustreznimi zakonodajnimi akti EU, zlasti Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 in Uredbo (ES) št. 767/2008. V njem bi bilo treba oceniti splošni učinek povezanih obveznosti poročanja na letalske prevoznike ter opredeliti določbe, ki jih bo po potrebi mogoče posodobiti in poenostaviti, da bi zmanjšali breme za letalske prevoznike, pa tudi dejavnosti in ukrepe, ki so bili ali bi lahko bili sprejeti za zmanjšanje skupnega stroškovnega bremena za letalski sektor.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(16) Da bi imeli pristojni mejni organi dovolj časa za učinkovito predhodno preverjanje vseh potujočih, vključno s tistimi na dolgih in povezovalnih letih, in dovolj časa za zagotovitev, da so podatki API, ki jih zbirajo in prenašajo letalski prevozniki, popolni, točni in posodobljeni, ter da bi lahko po potrebi od letalskih prevoznikov zahtevali dodatna pojasnila, popravke ali dopolnitve, bi morali podatke API, ki jih prejmejo na podlagi te uredbe, hraniti za določeno obdobje, ki ostaja omejeno na to, kar je nujno potrebno za navedene namene. Podobno bi morali letalski prevozniki, da bi se lahko odzvali na take zahteve, hraniti podatke API, ki jih prenesejo na podlagi te uredbe, za enako določeno in nujno potrebno obdobje.

Predlog spremembe

(16) Da bi imeli pristojni mejni organi dovolj časa za učinkovito predhodno preverjanje vseh potujočih, vključno s tistimi na dolgih in povezovalnih letih, in dovolj časa za zagotovitev, da so podatki API, ki jih zbirajo in prenašajo letalski prevozniki, popolni, točni in posodobljeni, ter da bi lahko po potrebi od letalskih prevoznikov zahtevali dodatna pojasnila, popravke ali dopolnitve, bi morali podatke API, ki jih prejmejo na podlagi te uredbe, hraniti za določeno obdobje, ki ostaja omejeno na to, kar je nujno potrebno za navedene namene. Podobno bi morali letalski prevozniki, da bi se lahko odzvali na take zahteve, hraniti podatke API, ki jih prenesejo na podlagi te uredbe, za enako določeno in nujno potrebno obdobje. ***Poleg tega in da bi se izboljšale potovalne izkušnje zakonitih potnikov, bi morali imeti letalski prevozniki možnost, da hranijo in uporabljajo podatke API, kadar***

je to potrebno za njihovo normalno poslovanje, zlasti za olajšanje potovanja, v skladu z veljavnim pravom in zlasti Uredbo (EU) 2016/679.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 17

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(17) Da bi se izognili temu, da bi morali letalski prevozniki vzpostaviti in vzdrževati več povezav s pristojnimi mejnimi organi držav članic za prenos podatkov API, zbranih na podlagi te uredbe, ter s tem povezani neučinkovitosti in varnostnim tveganjem, bi bilo treba določiti, da se na ravni Unije vzpostavi in upravlja en sam usmerjevalnik, ki služi kot povezovalna in razdelilna točka za te prenose. Zaradi operativne in stroškovne učinkovitosti bi se moral usmerjevalnik, kolikor je to tehnično izvedljivo in ob polnem spoštovanju pravil iz te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], opirati na tehnične komponente drugih ustreznih sistemov, vzpostavljenih na podlagi prava Unije.

Predlog spremembe

(17) Da bi se izognili temu, da bi morali letalski prevozniki vzpostaviti in vzdrževati več povezav s pristojnimi mejnimi organi držav članic za prenos podatkov API, zbranih na podlagi te uredbe, ter s tem povezani neučinkovitosti in varnostnim tveganjem, bi bilo treba določiti, da se na ravni Unije vzpostavi in upravlja en sam usmerjevalnik, ki služi kot povezovalna in razdelilna točka za te prenose. Zaradi operativne in stroškovne učinkovitosti bi se moral usmerjevalnik, kolikor je to tehnično izvedljivo in ob polnem spoštovanju pravil iz te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], opirati na tehnične komponente drugih ustreznih sistemov, vzpostavljenih na podlagi prava Unije, ***zlasti v zvezi s spletnimi storitvami iz uredbe (EU) 2017/2226, portalom za prevoznike iz uredbe (EU) 2018/1240 in portalom za prevoznike iz uredbe (ES) 767/2008. Da bi zmanjšali učinek na letalske prevoznike in zagotovili usklajen pristop do letalskih prevoznikov, bi morala agencija eu-LISA načrtovati usmerjevalnik, kolikor je to tehnično in operativno izvedljivo, na način, ki je dosleden in skladen z obveznostmi letalskih prevoznikov iz Uredbe (EU) 2017/2226, Uredbe (EU) 2018/1240 in Uredbe (ES) 767/2008.***

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 17 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(17a) Da bi zagotovili večjo kakovost in točnost podatkov, bi bilo treba razmisliti o vzpostavitvi sistemov za potrjevanje potnih listin, ki bi omogočali samodejno preverjanje podatkov o potnikih, ki jih predloži prevoznik.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(19) Usmerjevalnik bi moral služiti le temu, da letalskim prevoznikom olajša prenos podatkov API na pristojne mejne organe v skladu s to uredbo in na enote za informacije o potnikih v skladu z Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], in ne bi smel biti odložišče podatkov API. Zaradi tega in da bi se čim bolj zmanjšalo tveganje nepooblaščenega dostopa ali druge zlorabe ter v skladu z načelom najmanjšega obsega podatkov bi morala vsaka hramba podatkov API na usmerjevalniku ostati omejena na to, kar je nujno potrebno za tehnične namene, povezane s prenosom, podatke API pa bi bilo treba nemudoma, trajno in na avtomatiziran način izbrisati z usmerjevalnika takoj, ko je prenos zaključen, **ali če se podatki sploh ne prenesejo, kadar je to ustrezno v skladu z Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj].**

(19) Usmerjevalnik bi moral služiti le temu, da letalskim prevoznikom olajša prenos podatkov API na pristojne mejne organe v skladu s to uredbo in na enote za informacije o potnikih v skladu z Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], in ne bi smel biti odložišče podatkov API. Zaradi tega in da bi se čim bolj zmanjšalo tveganje nepooblaščenega dostopa ali druge zlorabe ter v skladu z načelom najmanjšega obsega podatkov bi morala vsaka hramba podatkov API na usmerjevalniku ostati omejena na to, kar je nujno potrebno za tehnične namene, povezane s prenosom, podatke API pa bi bilo treba nemudoma, trajno in na avtomatiziran način izbrisati z usmerjevalnika takoj, ko je prenos zaključen.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe Uvodna izjava 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(22) Usmerjevalnik, ki ga je treba vzpostaviti in upravljati v skladu s to uredbo, naj bi poenostavil in zmanjšal število tehničnih povezav, potrebnih za prenos podatkov API, ter jih omejil na eno samo povezavo na letalskega prevoznika in na pristojni mejni organ. Zato ta uredba določa, da morajo tako pristojni mejni organi kot tudi letalski prevozniki vzpostaviti svojo povezavo z usmerjevalnikom in doseči potrebno integracijo z njim, da se zagotovi pravilno delovanje sistema za prenos podatkov API, vzpostavljenega s to uredbo. Za uveljavitev teh obveznosti in zagotovitev pravilnega delovanja sistema, vzpostavljenega s to uredbo, bi bilo treba obveznosti dopolniti s podrobnimi pravili.

Predlog spremembe

(22) Usmerjevalnik, ki ga je treba vzpostaviti in upravljati v skladu s to uredbo, naj bi poenostavil in zmanjšal število tehničnih povezav, potrebnih za prenos podatkov API, ter jih omejil na eno samo povezavo na letalskega prevoznika in na pristojni mejni organ. Zato ta uredba določa, da morajo tako pristojni mejni organi kot tudi letalski prevozniki vzpostaviti svojo povezavo z usmerjevalnikom in doseči potrebno integracijo z njim, da se zagotovi pravilno delovanje sistema za prenos podatkov API, vzpostavljenega s to uredbo. ***Agencija eu-LISA bi morala pri zasnovi in razvoju usmerjevalnika omogočiti uspešno in učinkovito povezavo ter povezovanje sistemov in infrastrukture letalskih prevoznikov, tako da zagotovi vse ustrezne standarde in tehnične zahteve.*** Za uveljavitev teh obveznosti in zagotovitev pravilnega delovanja sistema, vzpostavljenega s to uredbo, bi bilo treba obveznosti dopolniti s podrobnimi pravili.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Glede na zadevne interese Unije bi bilo treba stroške, ki jih bo imela agencija eu-LISA pri opravljanju svojih nalog na podlagi te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih

Predlog spremembe

(23) Glede na zadevne interese Unije bi bilo treba stroške, ki jih bo imela agencija eu-LISA pri opravljanju svojih nalog na podlagi te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih

dejanj] v zvezi z usmerjevalnikom, kriti iz proračuna Unije. Ob upoštevanju nekaterih izjem bi moralo enako veljati za ustrezne stroške, ki jih bodo imele države članice v zvezi s svojimi povezavami in integracijo z usmerjevalnikom, kot se zahtevajo na podlagi te uredbe in v skladu z veljavno zakonodajo. Stroške, ki jih zajemajo te izjeme, bi morala kriti vsaka zadevna država članica sama.

dejanj] v zvezi z usmerjevalnikom, kriti iz proračuna Unije. Ob upoštevanju nekaterih izjem bi moralo enako veljati za ustrezne stroške, ki jih bodo imele države članice v zvezi s svojimi povezavami in integracijo z usmerjevalnikom, kot se zahtevajo na podlagi te uredbe in v skladu z veljavno zakonodajo. Stroške, ki jih zajemajo te izjeme, bi morala kriti vsaka zadevna država članica sama. ***Proračun Unije bi moral zajemati tudi podporo, kot je usposabljanje, ki ga agencija eu-LISA zagotavlja letalskim prevoznikom in enotam za informacije o potnikih, da se omogoči učinkovit prenos podatkov API prek usmerjevalnika.***

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Uvodna izjava 28 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(28a) Države članice pri določanju kazni, ki se v skladu s to uredbo uporabljajo za letalske prevoznike, upoštevajo tehnično, operativno in ekonomsko izvedljivost zagotavljanja popolne točnosti podatkov. Poleg tega se pri naložitvi glob njihova uporaba in vrednost določita ob upoštevanju ukrepov, ki jih je letalski prevoznik sprejel za ublažitev težave, in se njegovo nesodelovanje z nacionalnimi organi ponavlja.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke API tako ob prijavi na let kot

2. Letalski prevozniki prenesejo podatke API tako ob prijavi na let kot

nemudoma po zaprtju leta, to je takrat, ko so potniki že vkrcani na zrakoplov v pripravi na odhod in se ne morejo več vkrcati ali izkrcati.

nemudoma po zaprtju leta, to je takrat, ko so potniki že vkrcani na zrakoplov v pripravi na odhod in se ne morejo več vkrcati ali izkrcati. ***Ob prijavi na let letalski prevozniki prenesejo podatke API z interaktivnim sistemom API v skladu z mednarodnimi standardi. Ko letalski prevozniki prenesejo podatke API z interaktivnim sistemom API, prejmejo smiseln odgovor v skladu z Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 in Uredbo (ES) št. 767/2008.***

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2 a. Usmerjevalnik preveri, ali so podatki API, ki so mu bili posredovani v skladu z odstavkom 1, skladni s podrobnimi pravili o sistemsko podprtih oblikah zapisa podatkov. Kadar usmerjevalnik zazna, da podatki niso skladni s podrobnimi pravili, mora nemudoma in samodejno obvestiti ustreznega letalskega prevoznika.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o skupnih protokolih in podprtih oblikah zapisa podatkov, ki se uporabljajo za prenos podatkov API na usmerjevalnik iz odstavka 1.

3. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov v skladu s členom 37 za dopolnitev te uredbe z določitvijo potrebnih podrobnih pravil o skupnih protokolih in podprtih oblikah zapisa podatkov, ki se uporabljajo za prenos podatkov API na usmerjevalnik iz odstavka 1, ***vključno z uporabo interaktivnega sistema API za prenos***

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Letalski prevozniki hranijo podatke API v zvezi s posameznimi potniki, ki so jih zbrali v skladu s členom 4, 48 ur od odhoda leta. Ko se ta rok izteče, podatke API nemudoma in trajno izbrišejo.

Predlog spremembe

1. Letalski prevozniki hranijo podatke API v zvezi s posameznimi potniki, ki so jih zbrali v skladu s členom 4, 48 ur od odhoda leta. Ko se ta rok izteče, podatke API nemudoma in trajno izbrišejo. ***To ne posega v možnost letalskih prevoznikov, da hranijo in uporabljajo podatke, kadar je to potrebno za njihovo normalno poslovanje, zlasti za olajšanje potovanja, v skladu z veljavno zakonodajo in zlasti Uredbo (EU) 2016/679.***

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Brez poseganja v člen 10 te uredbe za usmerjevalnik, kolikor je to tehnično izvedljivo, souporabijo in ponovno uporabijo tehnične komponente, vključno s komponentami strojne in programske opreme, spletne storitve iz člena 13 Uredbe (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁸, portala za prevoznike iz člena 6(2), točka (k), Uredbe (EU) 2018/1240 in portala za prevoznike iz člena 2a, točka (h), Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁹.

Predlog spremembe

3. Brez poseganja v člen 10 te uredbe za usmerjevalnik, kolikor je to tehnično izvedljivo, souporabijo in ponovno uporabijo tehnične komponente, vključno s komponentami strojne in programske opreme, spletne storitve iz člena 13 Uredbe (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁸, portala za prevoznike iz člena 6(2), točka (k), Uredbe (EU) 2018/1240 in portala za prevoznike iz člena 2a, točka (h), Uredbe (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta⁴⁹. ***Agencija eu-LISA oblikuje usmerjevalnik, kolikor je to tehnično in operativno izvedljivo, na način, ki je dosleden in skladen z obveznostmi letalskih prevoznikov iz Uredbe (EU) 2017/2226, Uredbe (EU) 2018/1240 in Uredbe (ES) 767/2008.***

⁴⁸ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

⁴⁹ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) glede na Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj], **če se podatki API nanašajo na lete znotraj EU, ki niso navedeni na seznamih iz člena 5(2) navedene uredbe.**

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 5 – pododstavek 2

⁴⁸ Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20).

⁴⁹ Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

Predlog spremembe

(b) glede na Uredbo (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon terorističnih in hudih kaznivih dejanj].

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če pa so ti dnevniki potrebni za postopke za spremljanje ali zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ali zakonitosti postopkov obdelave iz odstavka 2 in če so se prvonavedeni postopki že začeli ob izteku roka iz prvega pododstavka, lahko agencija eu-LISA in letalski prevozniki te dnevnike hranijo tako dolgo, kot je potrebno za te postopke. V tem primeru te dnevnike izbrišejo takoj, ko niso več potrebni za navedene postopke.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Člen 24 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Agencija eu-LISA pristojnim mejnim organom, enotam za informacije o potnikih ter drugim ustreznim organom držav članic in letalskim prevoznikom na njihovo zahtevo zagotovi usposabljanje o tehnični uporabi usmerjevalnika.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe

Člen 25 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Stroški, ki jih ima agencija eu-LISA v zvezi z zasnovo, razvojem, gostovanjem in tehničnim upravljanjem usmerjevalnika na podlagi te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon

Predlog spremembe

Če pa so ti dnevniki potrebni za postopke za spremljanje ali zagotavljanje varnosti in celovitosti podatkov API ali zakonitosti postopkov obdelave iz odstavka 2 in če so se prvonavedeni postopki že začeli ob izteku roka iz prvega pododstavka, lahko agencija eu-LISA in letalski prevozniki te dnevnike hranijo tako dolgo, kot je potrebno za te postopke, **predhodno pa o tem obvestijo Komisijo in ji to odločitev obrazložijo**. V tem primeru te dnevnike izbrišejo takoj, ko niso več potrebni za navedene postopke.

Predlog spremembe

1. Agencija eu-LISA pristojnim mejnim organom, enotam za informacije o potnikih ter drugim ustreznim organom držav članic in letalskim prevoznikom na njihovo zahtevo zagotovi usposabljanje o tehnični uporabi usmerjevalnika **ter povezovanju z njim in vključevanju vanj**.

Predlog spremembe

1. Stroški, ki jih ima agencija eu-LISA v zvezi z zasnovo, razvojem, gostovanjem in tehničnim upravljanjem usmerjevalnika na podlagi te uredbe in Uredbe (EU) [o zbiranju in prenosu podatkov API za preprečevanje, odkrivanje, preiskovanje in pregon

terorističnih in hudih kaznivih dejanj], se krijejo iz splošnega proračuna Unije.

terorističnih in hudih kaznivih dejanj], se krijejo iz splošnega proračuna Unije. ***Glede na zadevne interese Unije se agenciji eu-LISA v zvezi z njenimi odgovornostmi za zasnovo, razvoj, gostovanje ter tehnično upravljanje in vzdrževanje usmerjevalnika zagotovijo potrebna sredstva v okviru proračuna Unije v skladu z veljavno zakonodajo.***

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe Člen 28 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Prostovoljna uporaba usmerjevalnika pri uporabi Direktive 2004/81/ES

Predlog spremembe

Prostovoljna uporaba usmerjevalnika pri uporabi Direktive 2004/82/ES

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe Člen 38 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Agencija eu-LISA do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto med razvojno fazo usmerjevalnika pripravi poročilo o trenutnem stanju razvoja usmerjevalnika in ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu. To poročilo vsebuje podrobne informacije o nastalih stroških in o tveganjih z morebitnim vplivom na skupne stroške, ki se v skladu s členom 25 krijejo iz splošnega proračuna Unije.

Predlog spremembe

2. Agencija eu-LISA do [eno leto po začetku veljavnosti te uredbe] in nato vsako leto med razvojno fazo usmerjevalnika pripravi poročilo o trenutnem stanju razvoja usmerjevalnika in ga predloži Evropskemu parlamentu in Svetu. To poročilo vsebuje podrobne informacije o nastalih stroških in o tveganjih z morebitnim vplivom na skupne stroške, ki se v skladu s členom 25 krijejo iz splošnega proračuna Unije. ***Komisija vsako leto od datuma začetka delovanja usmerjevalnika oceni, ali proračun v okviru proračunske vrstice večletnega finančnega okvira 4.11.10.02 („eu-LISA“) zadošča za potrebe za dobro zasnovo, razvoj, gostovanje in tehnično upravljanje usmerjevalnika, ter po potrebi nemudoma predlaga spremembo***

proračunskih odobritev.

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 4 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) vpliv te uredbe na potovalne izkušnje zakonitih potnikov.

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 4 – točka c b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(cb) vpliv te uredbe na konkurenčnost letalskega sektorja in breme, ki ga nosijo podjetja. Komisija v poročilu obravnava tudi povezave med to uredbo in drugimi ustreznimi zakonodajnimi akti EU, zlasti Uredbo (EU) 2017/2226, Uredbo (EU) 2018/1240 in Uredbo (ES) št. 767/2008, da bi ocenila splošni učinek povezanih obveznosti poročanja na letalske prevoznike, opredelila določbe, ki bi jih bilo mogoče posodobiti in poenostaviti za zmanjšanje bremena za letalske prevoznike, ter preučila ukrepe, ki bi jih bilo mogoče sprejeti za zmanjšanje skupnega stroškovnega bremena za letalske prevoznike.

POSTOPEK V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE

Naslov	Zbiranje in prenos predhodnih informacij o potnikih (API) za izboljšanje in olajšanje nadzora zunanjih meja, sprememba Uredbe (EU) 2019/817 in Uredbe (EU) 2018/1726 ter razveljavitev Direktive Sveta 2004/82/ES
Referenčni dokumenti	COM(2022)0729 – C9-0428/2022 – 2022/0424(COD)
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 13.2.2023
Mnenje pripravil Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 13.2.2023
Pripravljavec/-ka mnenja Datum imenovanja	Jan-Christoph Oetjen 22.2.2023
Obravnavana v odboru	24.5.2023
Datum sprejetja	19.7.2023
Izid končnega glasovanja	+: 37 –: 0 0: 7
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Magdalena Adamowicz, Izaskun Bilbao Barandica, Karolin Braunsberger-Reinhold, Marco Campomenosi, Ciarán Cuffe, Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Gheorghe Falcă, Carlo Fidanza, Mario Furore, Jens Gieseke, Elsi Katainen, Kateřina Konečná, Bogusław Liberadzki, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Tilly Metz, Cláudia Monteiro de Aguiar, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Rovana Plumb, Bergur Løkke Rasmussen, Dominique Riquet, Thomas Rudner, Vera Tax, Barbara Thaler, István Ujhelyi, Achille Variati, Peter Vitanov (Petar Vitanov), Lucia Vuolo
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Sara Cerdas, Josianne Cutajar, Michael Gahler, Maria Grapini, Georg Mayer, Ljudmila Novak, Annalisa Tardino
Namestniki (člen 209(7)), navzoči pri končnem glasovanju	Patricia Chagnon, Lena Düpont, Svenja Hahn, Denis Nesci, Christine Schneider, Veronika Vrecionová

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V ODBORU, ZAPROŠENEM ZA MNENJE**

37	+
ECR	Carlo Fidanza, Denis Nesci, Veronika Vrecionová
ID	Patricia Chagnon
NI	Mario Furore
PPE	Magdalena Adamowicz, Karolin Braunsberger-Reinhold, Lena Düpont, Gheorghe Falcă, Michael Gahler, Jens Gieseke, Benoît Lutgen, Marian-Jean Marinescu, Cláudia Monteiro de Aguiar, Ljudmila Novak, Christine Schneider, Barbara Thaler, Lucia Vuolo
Renew	Izaskun Bilbao Barandica, Svenja Hahn, Elsi Katainen, Jan-Christoph Oetjen, Dominique Riquet
S&D	Sara Cerdas, Maria Grapini, Bogusław Liberadzki, Rovana Plumb, Thomas Rudner, Vera Tax, István Ujhelyi, Achille Variati, Peter Vitanov (Petar Vitanov)
Verts/ALE	Ciarán Cuffe, Jakop G. Dalunde, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Tilly Metz

0	-

7	0
ID	Marco Campomenosi, Georg Mayer, Annalisa Tardino
Renew	Caroline Nagtegaal, Bergur Løkke Rasmussen
S&D	Josianne Cutajar
The Left	Kateřina Konečná

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani

POSTOPEK V PRISTOJNEM ODBORU

Naslov	Zbiranje in prenos predhodnih informacij o potnikih (API) za izboljšanje in olajšanje nadzora zunanjih meja, sprememba Uredbe (EU) 2019/817 in Uredbe (EU) 2018/1726 ter razveljavitev Direktive Sveta 2004/82/ES	
Referenčni dokumenti	COM(2022)0729 – C9-0428/2022 – 2022/0424(COD)	
Datum predložitve EP	14.12.2022	
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	LIBE 13.2.2023	
Odbori, zaproseni za mnenje Datum razglasitve na zasedanju	BUDG 13.2.2023	TRAN 13.2.2023
Odbori, ki niso podali mnenja Datum sklepa	BUDG 31.1.2023	
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Jan-Christoph Oetjen 28.3.2023	
Obravnavava v odboru	2.3.2023	18.7.2023
Datum sprejetja	28.11.2023	
Izid končnega glasovanja	+: –: 0:	50 7 0
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Vladimír Bilčík, Malin Björk, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Patrick Breyer, Saskia Bricmont, Annika Bruna, Damien Carême, Clare Daly, Lena Düpont, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Cornelia Ernst, Nicolaus Fest, Evin Incir, Sophia in 't Veld, Patryk Jaki, Marina Kaljurand, Assita Kanko, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jeroen Lenaers, Juan Fernando López Aguilar, Nadine Morano, Javier Moreno Sánchez, Maite Pagazaurtundúa, Pina Picierno, Birgit Sippel, Vincenzo Sofo, Tineke Strik, Annalisa Tardino, Yana Toom, Milan Uhrík, Elena Jončeva (Elena Yoncheva), Javier Zarzalejos	
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Daniel Freund, José Gusmão, Rasa Juknevičienė, Beata Kempa, Matjaž Nemec, Jan-Christoph Oetjen, Kostas Papadakis, Silvia Sardone, Paul Tang, Peter Vitanov (Petar Vitanov), Axel Voss, Tomáš Zdechovský	
Namestniki (člen 209(7)), navzoči pri končnem glasovanju	Mathilde Androuët, Tom Berendsen, Jarosław Duda, Pär Holmgren, Andrej Kovačev (Andrey Kovatchev), Antonius Manders, Riho Terras	
Datum predložitve	7.12.2023	

**POIMENSKO GLASOVANJE PRI KONČNEM GLASOVANJU
V PRISTOJNEM ODBORU**

50	+
ECR	Patryk Jaki, Assita Kanko, Beata Kempa, Vincenzo Sofo
ID	Mathilde Androuët, Annika Bruna, Nicolaus Fest, Silvia Sardone, Annalisa Tardino
PPE	Tom Berendsen, Vladimír Bilčík, Vasile Blaga, Karolin Braunsberger-Reinhold, Jarosław Duda, Lena Düpont, Rasa Juknevičienė, Andrej Kovačev (Andrey Kovatchev), Jeroen Lenaers, Antonius Manders, Nadine Morano, Riho Terras, Axel Voss, Javier Zarzalejos, Tomáš Zdechovský
Renew	Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Lucia Ďuriš Nicholsonová, Sophia in 't Veld, Fabienne Keller, Moritz Körner, Jan-Christoph Oetjen, Maite Pagazaurtundúa, Yana Toom
S&D	Pietro Bartolo, Theresa Bielowski, Evin Incir, Marina Kaljurand, Juan Fernando López Aguilar, Javier Moreno Sánchez, Matjaž Nemeč, Pina Picierno, Birgit Sippel, Paul Tang, Peter Vitanov (Petar Vitanov), Elena Jončeva (Elena Yoncheva)
Verts/ALE	Saskia Bricmont, Damien Carême, Daniel Freund, Pär Holmgren, Tineke Strik

7	-
NI	Kostas Papadakis, Milan Uhrík
The Left	Malin Björk, Clare Daly, Cornelia Ernst, José Gusmão
Verts/ALE	Patrick Breyer

0	0

Uporabljeni znaki:

+ : za

- : proti

0 : vzdržani